

TRƯỜNG ĐẠI HỌC ĐÀ LẠT



GIÁO TRÌNH
TIẾNG NGA 2

ĐỖ THỊ THO

2003

MỤC LỤC

| | |
|--|--------|
| MỤC LỤC | - 1 - |
| УРОК 11 ОДИНАЦАТЬ ОДИНАЦАТЫЙ УРОК..... | - 3 - |
| I. MẪU LỜI NÓI..... | - 3 - |
| II. DANH TỪ CÁCH 2 SỐ ÍT..... | - 9 - |
| III. ĐẠI TỪ NHÂN XUNG CÁCH 2..... | - 9 - |
| IV. TÍNH TỪ (ĐẠI TỪ) ĐI VỚI DANH TỪ CÁCH 2 SỐ ÍT..... | - 11 - |
| ТЕКСТ..... | - 11 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 12 - |
| УРОК 12 ДВЕНАДЦАТЬ ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 14 - |
| I. PHỤ ÂM HỮU THANH, PHỤ ÂM VÔ THANH..... | - 14 - |
| II. ГЛАГОЛ ДВИЖЕНИЯ (ĐỘNG TỪ CHUYỂN ĐỘNG)..... | - 14 - |
| III. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ КОТОРЫЙ ЧАС..... | - 18 - |
| IV. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ ВРЕМЯ (ЧАС, МИНУТЫ, ДЕНЬ НЕДЕЛИ) СОВЕРШЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ..... | - 19 - |
| ТЕКСТ..... | - 21 - |
| Новые слова..... | - 22 - |
| УРОК 13 ТРИНАДЦАТЬ ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 24 - |
| I. MẪU LỜI NÓI..... | - 24 - |
| II. ГЛАГОЛ МОЧЬ..... | - 26 - |
| III. ВИД ГЛАГОЛА (THỂ ĐỘNG TỪ)..... | - 27 - |
| ТЕКСТ..... | - 32 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 33 - |
| УРОК 14 ЧЕТЫРНАДЦАТЬ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 35 - |
| I. THỜI TƯƠNG LAI CỦA ĐỘNG TỪ (БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА)..... | - 35 - |
| II. MỆNH LỆNH THỨC(повелительное наклонение)..... | - 37 - |
| III. MẪU LỜI NÓI..... | - 37 - |
| IV. MẪU CÂU MỤC ĐÍCH VỚI ЧТОБЫ..... | - 38 - |
| V. CẤU TẠO TÍNH TỪ TỪ DANH TỪ..... | - 39 - |
| ТЕКСТ..... | - 39 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 40 - |
| УРОК 15 ПЯТНАДЦАТЬ ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 42 - |
| I. DANH TỪ CÁCH 6 VỚI GIỚI TỪ O (ОБ)..... | - 42 - |
| II. ĐẠI TỪ NHÂN XUNG CÁCH 6..... | - 43 - |
| III. ĐẠI TỪ SỞ HỮU CÁCH 6..... | - 43 - |
| IV. ĐẠI TỪ СВОЙ..... | - 46 - |
| V. DANH TỪ CÁCH 6 CHỈ THỜI GIAN..... | - 47 - |
| ТЕКСТ..... | - 50 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 51 - |
| УРОК 16 ШЕСТНАДЦАТЬ ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 53 - |
| I. DANH TỪ CÁCH 3..... | - 53 - |
| II. ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА В ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ..... | - 54 - |
| III. ТÍNH TỪ VÀ ĐẠI TỪ Ở CÁCH 3..... | - 56 - |
| IV. MỘT SỐ ĐỘNG TỪ ĐÒI HỎI BỔ NGỮ Ở CÁCH 3..... | - 57 - |
| V. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ ВОЗРАСТ..... | - 58 - |
| VI. MẪU LỜI NÓI..... | - 58 - |
| ТЕКСТ..... | - 60 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 60 - |
| УРОК 17 СЕМНАДЦАТЬ СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 62 - |
| I. КАК НАПИСАТЬ АДРЕС НА КОНВЕРТЕ..... | - 62 - |

| | |
|--|---------|
| II. КАК ОБРАТИТЬСЯ К ЧЕЛОВЕКУ В ПИСЬМЕ..... | - 62 - |
| III. DANH TỪ CÁCH 5 SỐ ÍT (ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ)..... | - 62 - |
| IV. ĐẠI TỪ NHÂN XUNG CÁCH 5..... | - 63 - |
| V. TÍNH TỪ VÀ ĐẠI TỪ CÁCH 5..... | - 63 - |
| VI. MẪU LỜI NÓI..... | - 64 - |
| ТЕКСТ..... | - 70 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 71 - |
| Проверьте, как вы говорите по-русски..... | - 72 - |
| УРОК 18 ВОСЕМНАДЦАТЬ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 73 - |
| I. ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВО | |
| МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ..... | - 73 - |
| II. ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВО | |
| МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ..... | - 73 - |
| III. ГЛАГОЛЫ С ЧАСТИЦЕЙ –СЯ..... | - 76 - |
| ТЕКСТ..... | - 82 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 83 - |
| УРОК 19 ДЕВЯТНАДЦАТЬ ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 85 - |
| I. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ В | |
| ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ..... | - 85 - |
| II. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ..... | - 87 - |
| III. ПРЕДЛОГ ЧЕРЕЗ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ..... | - 88 - |
| IV. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ПРЕДЛОГОМ ЗА..... | - 89 - |
| ТЕКСТ..... | - 91 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 92 - |
| УРОК 20 ДВАДЦАТЬ ДВАДЦАТЫЙ УРОК..... | - 94 - |
| I. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ СУЩЕСТВЕННЫХ В МНОЖЕСТВЕННОМ | |
| ЧИСЛЕ..... | - 94 - |
| II. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ В | |
| МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ..... | - 95 - |
| III. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ СО СЛОВАМИ СКОЛЬКО, МНОГО, МАЛО | |
| И НЕСКОЛЬКО..... | - 95 - |
| IV. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ЧИСЛИТЕЛЬНЫМИ..... | - 96 - |
| V. УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ..... | - 101 - |
| ТЕКСТ..... | - 105 - |
| НОВЫЕ СЛОВА..... | - 106 - |

УРОК 11 ОДИНАЦАТЬ ОДИНАЦАТЫЙ УРОК

I. MẪU LỜI NÓI

- У вас есть брат ?
 - Есть. (Да, у меня есть брат)

Mẫu lời nói chỉ quyền sở hữu một người (một vật).

| | | | |
|-----------|------|---------|---------|
| У кого | | кто | что |
| у него | | друг | словарь |
| у неё | ЕСТЬ | подруга | гитар |
| у Виктора | | друзья | книга |
| у Антона | | сестра | пальто |

| | | | |
|-----|--------|-----|-------|
| Я | У МЕНЯ | МЫ | У НАС |
| ТЫ | У ТЕБЯ | ВЫ | У ВАС |
| ОН | У НЕГО | | |
| ОНА | У НЕЁ | ОНИ | У НИХ |

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

- Скажите, пожалуйста, у вас есть сестра ?
- Да, есть.
- А как её зовут ?
- Наташа.

- У Нины есть брат ?
- Нет.

- У тебя есть брат ?
- Есть.
- Он учится или работает ?

- Учится.

Упражнение 2 : Узнайте у студентов есть ли у них братья , сёстры , отец, мать, муж, жена, дочь , сын.

образец :

- У вас есть старший брат ?
- Есть.
- Он работает или учится ?
- Работает.
- А где он работает?
- На заводе.

Упражнение 3 : Попросите ваших соседников дать вам интересующую вас вещь

Образец :

- У тебя есть красный карандаш ?
- Есть.
- Дай мне , пожалуйста, на минуту

Упражнение 4 : Сообщите вашим товарищам о вещах, которые у вас есть.

Образец :

- У меня есть новая пластинка.
- Какая ?
- Русские народные песни.
- А , где ты купил её ?
- На выставке.

Danh từ hoặc đại từ nhân xưng chỉ quyền sở hữu phải ở cách 2 với giới từ У

- У + danh từ cách 2 có hậu tố - А
- Ы □

Упражнение 5 : Ответьте на вопросы .

У вас есть отец ? У вас есть брат ? У вас есть товарищи ?
У вас есть телевизор ? У тебя есть библиотека ?

Упражнение 6 : Dịch ra tiếng Nga.

1. Tôi có một người bạn.
2. Anh có em gái không ?
3. Cô ấy có một con mèo đẹp.
4. Hôm nay bạn có giờ toán không ?
5. Lúc này họ đang có giờ học.
6. Bạn có cái gì vậy ?
7. Bà ta có một căn hộ lớn.
8. Các bạn có rảnh không ?
9. Cậu ta có tính tình xấu.

Упражнение 7: Dịch ra tiếng Việt

1. У меня есть хороший друг.
2. У неё есть хороший голос.
3. У него есть характер.
4. У них есть хорошая машина.
5. Какая у вас работа ?
6. У меня болит голова.
7. У сестры в комнате стоит стол.
8. Какой стол стоит у вас?
9. Вчера я был у друга.

Упражнение 8 : Составьте диалог.

Образец :

- У меня есть журнал.
- Какой журнал ?
- Новый.

Упражнение 9 : Читайте и переводите

- 1/ - Какая у вас квартира ?
- У нас новая и очень хорошая квартира.
- 2/ - У вас в доме есть лифт?
- Да, у нас в доме есть лифт.

3/ - Какая у вас мебель ?

- У меня в комнате стоит письменный стол, большой книжный шкаф. В углу стоит диван. В спальне у нас стоят кровать и шкафы.

- Какого цвета у вас мебель ?

- В комнате мебель светлая, в спальне – тёмная.

- Дайте, пожалуйста, журнал.

- Но у меня нет журнала.

У меня нет

брата
отца
сестры
матери

У меня нет

журнала
словаря
газеты
тетради

Mẫu lời nói này dùng để thông báo ai không có ai hoặc không có cái gì. Danh từ chỉ người hay vật vắng mặt luôn luôn ở cách 2 không giới từ.

| | | |
|-----------------|--------------------------|-----------|
| - РÂ (- Ъ, - Й) | <input type="checkbox"/> | + А (- Я) |
| - А (- Я, - Ъ) | <input type="checkbox"/> | - Ы (- И) |
| - О (- Е) | <input type="checkbox"/> | - А (- Я) |

Упражнение 10 : Ответьте на вопросы

Образец :

- У вас нет карандаша ?
- Да, у меня есть карандаш.
- Нет, у меня нет карандаша.

1. У вас нет журнала?
2. У вас нет магнитофона?
3. У вас нет конверта ?

4. У вас нет словаря?
5. У вас нет учебника ?
6. У них нет телевизора ?
7. У неё нет брата ?
8. У них нет сына ?
9. У вас нет новой книги ?
10. У вас нет сигареты ?

Упражнение 11 : Ответьте на вопросы в отрицательной форме.

1. У вас есть этот журнал ?
2. У вас есть этот словарь ?
3. У вас есть эта газета ?
4. У него есть эта книга?
5. У неё есть эта пластинка ?
6. У вас есть новый учебник ?
7. У Павла есть сегодняшняя газета?
8. У вас есть сейчас свободное время ?
9. У этой девушки есть старший брат ?
10. У вашего друга есть младшая сестра ?

Упражнение 12 : Скажите товарищу, у кого может быть нужная ему вещь.

Образец :

- У тебя есть русско - французский словарь ?
- У меня нет, но у Виктора есть этот словарь.

Он говорит, что у него нет билета.

Он говорит, что у него есть сын.
пишет, у него нет дочери.
раньше он жил в деревне.

Упражнение 13 : Объясните, где может быть ваш товарищ и скажите, почему вы так думаете.

Образец :

- Вы не знаете, где Анна ?

- Может быть в библиотеке. Она сказала, что у неё нет учебника.

II. DANH TỪ CÁCH 2 SỐ ÍT

| | | | | |
|------|---------------|-----|---------|------------|
| м.р. | - phụ âm cứng | + А | студент | – студента |
| | - О | - А | слово | - слова |
| | - phụ âm mềm | - Я | словарь | – словаря |
| | - Е | - Я | здание | – здания |
| ж.р. | - А | - Ы | женщина | – женщины |
| | - Я | - И | деревня | – деревни |
| | - Ь | - И | тетрадь | – тетради |

Trước a là г, к, х, ж, ш, щ, ч **-И** книга – книги, юноша – юноши

Chú ý : Một số danh từ cách 2 số ít có dạng giống ở cách 1 số nhiều nhưng khác vị trí trọng âm

| | cách 2 số ít | cách 1 số nhiều |
|--------|--------------|-----------------|
| стена | стены | стены |
| нога | ноги | ноги |
| гора | горы | горы |
| страна | страны | страны |
| письмо | письма | письма |

III. ĐẠI TỪ NHÂN XUNG CÁCH 2

| | | | | | |
|------|------|---------|-----|-----|-----|
| Я | ТЫ | ОН, ОНО | ОНА | МЫ | ВЫ |
| | ОНИ | | | | |
| МЕНЯ | ТЕБЯ | ЕГО | ЕЁ | НАС | ВАС |
| | ИХ | | | | |

Чья это книга ? - Это книга сестры.

**Это книга сестры ? - Да, сестры.
- Нет, не сестры.**

Mẫu lời nói này chỉ quyền sở hữu một vật gì đó. Trả lời câu hỏi ЧЕЙ ?

**Какой это преподаватель ?
Это преподаватель физики.**

Mẫu lời nói này chỉ tính chất , đặc điểm của một người hay một vật, trả lời câu hỏi КАКОЙ?

**изучение и применение законов
природы имеют большое значение.**

Законов là đối tượng của изучение и применение , trả lời câu hỏi ЧЕГО?

Упражнение 14: Ответьте на вопросы

- Это книга брата или сестры ?
- Это комната матери или отца ?
- Ваш брат преподаватель физики или химии ?
- Вы слушали доклад инженера или врача ?
- Какой это учебник ? (история, литература)

Упражнение 15 : Переводите на родной язык следующие словосочетания

центр города, праздник молодёжи, язык мира и дружбы.

IV. TÍNH TỪ (ĐẠI TỪ) ĐI VỚI DANH TỪ CÁCH 2 SỐ ÍT

Từ cán tính từ + hậu tố - ОГО (- ЕГО) + danh từ cách 2 giống đực (giống trung)

Từ cán tính từ + hậu tố - ОЙ (- ЕЙ) + danh từ cách 2 giống cái.

Ví dụ

- решение **этой задачи**
- Транспорт играет большую роль в развитии **народного хозяйства каждой страны**

Упражнение 16 : Dùng các từ đã cho trả lời câu hỏi

Образец :

- Это ваши книги ? мой друг
 - Нет, это книги моего друга.
1. Это ваша комната ? мой отец
 2. Это ваша машина ? мой старший брат.
 3. Это ваши вещи ? мой друг Сергей
 4. Это ваш учебник ? наш студент Борис
 5. Это ваш преподаватель ? моя младшая сестра Лена

Упражнение 17 : Dùng từ trong ngoặc viết tiếp câu

1. Кремль находится в центре.....(Москва).
2. Летом мы отдыхали на берегу.....(чёрное море)
3. Мой брат учится на первом курсе...(московский университет)
4. Я люблю музыку..... (этот композитор)

ТЕКСТ

Я инженер. Я работаю на заводе. Наш завод выпускает машины. Мой отец конструктор. Его конструкторское бюро находится в Ханое. У меня ещё сестра. Она и её товарищи учатся в институте. Их институт тоже находится в Ханое. У нас в Ханое небольшой но красивый дом.

У меня хорошие товарищи. Когда у них есть свободное время, они приезжают в Ханой и мы встречаемся у меня.

ПРОСПЕКТ КАЛИНИНА

В центре Москвы есть красивый и современный проспект. Этот проспект называется проспектом Калинина. На проспекте Калинина находятся Дом Дружбы. Там можно посмотреть выставки, кинофильмы, послушать интересные концерты. Там часто бывают иностранные гости. Они рассказывают, как живут, работают и отдыхают люди в их стране.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|----------------------|----------------------|
| выпускать | sản xuất |
| конструктор | kiểm tra viên |
| конструкторское бюро | phòng kiểm tra |
| находиться | ở, nằm ở |
| приезжать куда? | đi đến |
| встречаться | gặp nhau |
| ещё | còn, còn nữa |
| сложный | phức tạp |
| задача | nhiệm vụ |
| решение | sự giải quyết |
| транспорт | giao thông |
| играть роль | giữ vai trò |
| развитие | sự phát triển |
| народное хозяйство | nền kinh tế quốc dân |
| мебель | đồ gỗ |
| диван | đivăng |
| спальня | phòng ngủ |
| цвет | màu sắc |
| светлый | sáng sủa |

| | |
|-------------|---------------|
| тёмный | tối đậm |
| выставка | triển lãm |
| концерт | buổi hòa nhạc |
| гости | khách |
| проспект | đại lộ |
| курс | khóa |
| композитор | nhạc sĩ |
| чёрное море | biển đen |
| берег | bờ |
| характер | tính cách |
| плохой | xấu |
| голос | giọng nói |
| гитар | đàn ghi ta |

Задания на дом

1/ Hãy kể về mình

2/ Dịch ra tiếng Nga

- Hà nội là trung tâm văn hóa và khoa học của đất nước.
- Cô ấy có một tủ sách lớn.
- Trong phòng tôi có một tấm bản đồ Việt nam.
- Anh có biết cuốn từ điển mới củabạn tôi ở đâu không ?

УРОК 12 ДВЕНАДЦАТЬ ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК

I. PHỤ ÂM HỮU THANH, PHỤ ÂM VÔ THANH

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Б | Д | Г | В | З | Ж |
| П | Т | К | Ф | С | Ш |

Упражнение 1 : Слушайте и повторяйте

| | | | |
|---|---|---|----------------|
| П | - | Б | парк, брат |
| Т | - | Д | там – дай |
| К | - | Г | карта - город |
| Ф | - | В | фамилия - ваша |
| С | - | З | сад - завтрак |
| Ш | - | Ж | школа - журнал |

| | | | |
|-----------|---------|---------|---------|
| б - п | д - т | г - к | в - ф |
| клуб | сад | друг | состав |
| хлеб | город | слог | перерыв |
| з - с | ж - ш | вт - фт | |
| рассказ | муж | автобус | |
| союз | этаж | завтрак | |
| вк – фк | вс - фс | вч - фч | |
| остановка | все | вчера | |
| выставка | всегда | | |

II. ГЛАГОЛ ДВИЖЕНИЯ (ĐỘNG TỪ CHUYỂN ĐỘNG)

ИДТИ

я иду

ЕХАТЬ

я еду

| | | | |
|----------|--------------------|----------|--------------------|
| ТЫ | идёшь | ТЫ | едешь |
| ОН / ОНА | идёт | ОН / ОНА | едет |
| МЫ | идём | МЫ | едем |
| ВЫ | идёте | ВЫ | едете |
| ОНИ | идут | ОНИ | едут |
| | иди(те) ! | | ехал, ехала, ехали |
| | шёл, шла, шло, шли | | |

Я иду в университет.

Trong tiếng Nga có nhóm động từ chuyển động, đi bộ (идти) và đi bằng phương tiện (ехать). Khi nói đến hướng chuyển động phải dùng danh từ cách 4 với giới từ В (НА). Cụm danh từ này trả lời câu hỏi **куда ?** (đi đâu)

So sánh :

Địa điểm tới “đi đâu”

Địa điểm tĩnh “ở đâu”

Куда?

Где ?

Куда вы идёте ?

Где вы учитесь ?

Я иду в класс.

Я учусь в классе.

Я иду в школу.

Я учусь в школе.

- Куда вы идёте ?

- Я иду в библиотеку.

- Ты идёшь на лекцию?

- Да, иду (Нет, не иду).

Mẫu lời nói này dùng để hỏi và thông báo về hướng chuyển động của chủ thể trong thời điểm lời nói.

Кто ?

Куда?

Виктор идёт

в университет

Анна едет

в общежитие

на почту

в Киев

в Ригу

So sánh các trạng từ chỉ địa điểm

| | |
|---------|--------|
| Куда? | Где? |
| сюда | здесь |
| туда | там |
| домой | дома |
| направо | справа |
| налево | слева |

Упражнение 2 : Читайте

| | | | |
|-----|---------------|---------|-------|
| | / в / | | / ф / |
| иду | в университет | в парк | |
| | в институт | в клуб | |
| еду | в библиотеку | в школу | |

Это школа. Я иду в школу. Я работаю в школе

- Куда вы идёте ?
- Куда вы идёте ? В клуб ?
- Да , я иду туда.

- Куда вы едете?
- Я еду в театр.

- Жан, идите сюда ! Посмотрите новый журнал.

Упражнение 3 : Как вы спросите, куда он/она идёт (едет)

Образец :

- | | |
|--------------------|-------------------|
| - Куда вы идёте ? | - Куда вы едете ? |
| - На почту. А вы ? | - В центр города. |
| - Домой. | |

Упражнение 4: Ответьте на вопросы

- a / Студенты идут на урок ? Студент идёт в лабораторию?
Этот человек идёт в клуб ? Вы едете на стадион ?

Эта группа едет на экскурсию?
Вы идёте в театр ? Ты идёшь в библиотеку ?

б/ Куда идут студенты ? в лабораторию ?
Куда едет эта группа ? на экскурсию ?
Куда ты идёшь ? в библиотеку ?

Упражнение 5 : Составьте вопросы

1. Мой друг живёт в гостинице «Россия».
2. Сегодня мы едем на экскурсию.
3. Утром люди идут на работу.
4. Вчера мой друг был в театре.
5. Они идут в клуб.

Упражнение 6 : Составьте предложения с следующими словосочетаниями :

- идти в театр
- ехать в центр города
- идти в библиотеку
- ехать на экскурсию

Упражнение 7 : Dịch ra tiếng nga

1. Bạn đi đâu đấy ? Tôi ra công viên.
2. Xécgây đi đến nhà hát lớn của thành phố.
3. Cô gái này ra bưu điện.
4. Sinh viên đi đến giảng đường.
5. Bố tôi đi đến nhà máy.
6. Người này đi đâu ? Tôi không biết.

Упражнение 8 : Составьте вопросы

1. . . . ?
Сейчас мы идём на лекцию.
2. . . . ?
После урока я пойду в библиотеку.
3. . . . ?
Сегодня вечером мы пойдём в кино.
4. . . . ?
Я еду в городскую библиотеку.

5. . . . ?

Наши студенты едут на экскурсию.

III. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ КОТОРЫЙ ЧАС

- Сколько сейчас времени ?

- 3 часа (сейчас 3 часа)

- Который час?

- 2 часа.

| | | |
|--------|------------|-------|
| Сейчас | 1 (один) | час |
| | 2 (два) | часа |
| | 3 (три) | часа |
| | 4 (четыре) | часа |
| | 5 (пять) | часов |

Читайте :

Сейчас два часа две минуты.

Сколько времени сейчас ? – 5 (пять) часов.

Упражнение 9 : Узнайте сколько времени

Образец :

- Извините, вы не знаете, сколько сейчас времени ?

- 8 часов (восемь).

- Спасибо.

- Скажите, пожалуйста, который час ?

- 7 часов 30 минут.

Упражнение 10 : Посмотрите на свои часы и скажите, сколько сейчас времени.

IV. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ ВРЕМЯ (ЧАС, МИНУТЫ, ДЕНЬ НЕДЕЛИ) СОВЕРШЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ.

- Когда Виктор смотрел телевизор ?

- В час (в 2- 4 часа, в 5 часов)

- Когда вы пойдёте в театр ?

- В субботу.

So sánh :

Сколько времени ?

Когда ?

час

в час

2 – 4 часа

в 2 – 4 часа

5... часов

в 5 часов

Какой день ?

Когда ?

воскресенье

в воскресенье

понедельник

в понедельник

вторник

во вторник

среда

в среду

четверг

в четверг

пятница

в пятницу

суббота

в субботу

Упражнение 10 : Как вы спросите товарища, куда он ходил в воскресенье (в субботу . . .)

Образец :

- Антон, куда ты ходил в воскресенье вечером ?

- В цирк.

Упражнение 11: Читайте текст «Мой день»

Я встаю рано утром, открываю окно и делаю зарядку. Потом быстро умываюсь и одеваюсь. В восемь часов я завтракаю. В воскресенье я завтракаю в 9 часов.

Каждый день занятия в университете начинаются в 9 часов. Я не опаздываю на занятия, поэтому в 9 часов я всегда бываю в аудитории. Урок продолжается 45 минут. Потом перерыв. В перерыве мы гуляем в саду, разговариваем.

Занятия кончаются в 3 часа. Обедаем мы обычно в университете, потом занимаемся в лаборатории или в библиотеке. Когда мы кончаем заниматься, мы ужинаем иногда в университете, иногда в общежитии.

В субботу вечером мы идём в клуб. В клубе студенты учатся петь, танцевать, рисовать.

Домой мы возвращаемся в 9 или в 10 часов. Вечером я немного читаю или пишу письма. В 12 часов я ложусь спать.

Я хочу знать русский язык.

Mẫu lời nói dùng để biểu thị mong muốn làm một việc gì :

хотеть + инф

| | | |
|----------|--------|-------------------|
| я | хочу | |
| ты | хочешь | |
| он / она | хочет | что делать |
| мы | хотим | |
| вы | хотите | |
| они | хотят | |

Упражнение 12 : Ответьте на вопросы .

Образец :

- Вы хотите хорошо учиться?
- Да, я хочу.

1. Вы хотите обедать ?
2. Вы хотите слушать радио ?
3. Вы хотите играть в футбол ?
4. Вы хотите смотреть телевизор ?
5. Вы хотите ехать на экскурсию?

Упражнение 13 : Chuyển các động từ sang thời quá khứ

1. Они хотят играть в футбол.
2. Она хочет смотреть новый фильм.
3. Мы хотим отдыхать.
4. Вы хотите заниматься
5. Они хотят ужинать в 8 часов.

Упражнение 14 : Приглашайте своих товарищей пойти в кино (в цирк . . .)

Образец:

- Нам, ты хочешь пойти в театр ? У меня есть 2 билета.
- Спасибо, с удовольствием.

Упражнение 15: Hãy bày tỏ ý muốn của mình muốn làm một việc gì.

Образец :

Я знаю, Май хочет хорошо говорить по-русски. Я тоже хочу хорошо говорить по- русски.

ТЕКСТ

МЫ ОБЕДАЕМ

Обычно мы завтракаем и ужинаем в общежитии, а обедаем в университете. Там хорошие столовые. Одна внизу, другая – наверху. Мы идём наверх.

Я беру на первое суп, на второе котлеты и картофель, на третье – пирожное и компот. Оля берёт закуску : колбасу и салат, а потом борщ, мясо, рис и кефир. Мы платим за обед в кассу и выбираем

свободный стол. Потом ставим на стол тарелки и стаканы, кладём ложки, вилки и ножи и начинаем есть. Обед очень вкусный.

Потом мы идём в буфет пить кофе. Там небольшая очередь. В буфете мы видим Мэри. Она ест апельсин. Мы знаем, что Мэри очень любит фрукты и всегда покупает в буфете апельсины, яблоки или бананы. Мы говорим :

- Приятного аппетита !

Когда мы кончаем пить кофе, Мэри спрашивает нас :

- Куда вы сейчас идёте ?

Я отвечаю:

- Я иду в аудиторию готовить уроки, а Оля едет в центр. А куда ты идёшь?

- В общежитие. Всего хорошего.

- До свидания.

В БУФЕТЕ

- Что вы хотите ?

- Налейте мне, пожалуйста, чашку кофе.

- Пожалуйста. Что ещё вы хотите ?

- Дайте мне ещё одно пирожное и сигареты. Спасибо. Сколько стоит чашка кофе и пирожное ?

- Кофе стоит четырнадцать копеек, пирожное двадцать две копейки, а сигареты сорок копеек. Всего семьдесят шесть копеек.

Новые слова

| | |
|-------------------|---------------|
| обычно | thông thường |
| внизу | ở phía dưới |
| другой | khác |
| наверху | ở phía trên |
| наверх | lên phía trên |
| выбрать | lựa chọn |
| есть (ем, ешь...) | ăn |
| вкусный | ngon |
| буфет | căn tin |
| пить | uống |

| | |
|----------------------|------------------------|
| очередь | (xếp) hàng |
| апельсин | cam |
| яблоко (яблоки) | táo |
| банан | chuối |
| приятного аппетита ! | chúc ăn ngon |
| всего хорошего ! | chúc mọi điều tốt lành |
| до свидания | chào tạm biệt |
| кончать | kết thúc |
| суп | súp |
| картофель | khoai tây |
| борщ | canh |
| котлеты | thịt viên |
| рис | cơm, gạo |
| компот | nước trái cây |
| кефир | sữa chua |
| пирожное | bánh ngọt |
| колбаса | giò |
| салат | xalát |
| налить | rót |

задания на дом

1/ Hãy viết về bữa ăn của bạn

2/ Lập đối thoại “ ở cantin ”

УРОК 13 ТРИНАДЦАТЬ ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК**I. MẪU LỜI NÓI:**

1. Я хотел писать письмо, **поэтому** я купил конверт и марку.

2. Я хотел, **чтобы** он хорошо учился.

Mẫu 1 chỉ mối quan hệ nhân quả của hành động. Trong mẫu lời nói này câu phụ có liên từ **ПОЭТОМУ** luôn luôn đứng sau câu chính.

Mẫu 2 chỉ sự mong muốn ai đó làm việc gì, dùng câu phụ với liên từ **ЧТОБЫ** và động từ luôn luôn để ở thời quá khứ.

Упражнение 1 : Читайте и переводите на вьетнамский язык.

1. Я хочу прочитать роман «Тихий Дон», поэтому я хочу взять его в библиотеке.
2. Я хочу пойти в кино вечером, поэтому быстро сделал домашнее задание.
3. Сегодня в клубе интересный фильм, поэтому я хочу пойти туда.
4. Я ещё не был в ханойском зоопарке, поэтому сегодня я хочу пойти туда.

Упражнение 2: Закончите предложения.

1. Сегодня в газете интересная статья, . . .
2. Мои родители живут в Хайфоне, . . .
3. Я ещё плохо знаю Москву, . . .
4. Я ещё плохо говорю по - русски, . . .

5. Сегодня в клубе интересный концерт, . . .

Упражнение 3 : Переводите на вьетнамский язык.

1. Анна много занимается, поэтому она хорошо говорит по-английски.

2. Сегодня он поздно встал, поэтому он не успел позавтракать.

3. Вчера я был занят, поэтому я не был на вечере.

4. Вчера была плохая погода, поэтому весь день мы были дома.

5. У меня нет свободного времени, поэтому я не пошёл в театр.

Упражнение 4 : Закончите предложения.

Образец :

Я хочу, . . . Я хочу отдыхать.

Я хочу, чтобы мои родители хорошо отдохнули.

1. Я хочу . . .

2. Мой друг хочет . . .

3. Я хотел/а . . .

4. Мы хотели . . .

5. Мать хотела . . .

6. Вы хотите . . . ?

7. Почему вы не хотите . . . ?

8. Ты хочешь . . . ?

9. Почему ты не хочешь . . . ?

Упражнение 5 : Переводите на русский язык.

1. Tôi muốn học ở trường đại học ấy. Bố tôi muốn tôi học ở trường đại học này.

2. Bạn tôi muốn tặng tôi một vài tấm hình. Tôi muốn bạn tôi tặng tôi một vài tấm hình.

3. Chúng tôi muốn đi đến viện bảo tàng. Thầy giáo muốn chúng tôi đi đến khu triển lãm.

4. Tôi muốn gặp bạn. Tôi muốn bạn cho tôi mượn cuốn tiểu thuyết này.

II. ГЛАГОЛ МОЧЬ**Я (не) могу идти в кино.**

Chỉ có hay không có khả năng làm gì.

МОЧЬ

| | | | |
|----------|--------|-----|--------|
| Я | могу | мы | можем |
| ты | можешь | вы | можете |
| Он / она | может | они | могут |

МОГ, МОГЛА, МОГЛО, МОГЛИ

Упражнение 6: Вставьте глагол Мочь в место точек.

1. Сегодня я не . . . отвечать урок.
2. Он не . . . писать быстрее.
3. Мы не . . . работать сегодня вечером.
4. Они не . . . быть завтра на уроке.
5. Я . . . объяснять это слово.
6. Она . . . сделать это предложение.
7. Вы . . . повторить вопрос ?
8. Вы . . . показать этот журнал ?
9. Ты . . . решить эти задачи ?

Упражнение 7 : Измените другими вариантами.

Образец :

Я пошёл в театр Я могла пойти в театр.
 Я хотел/а пойти в театр, но не пошёл/ла. Я мог/ла пойти в театр, но не пошёл/ла

1. Была хорошая погода, и мы гуляли.
2. Шёл дождь, и мы не гуляли.
3. У меня был свободный вечер, и я написал письмо.
4. Я хотел написать письмо, но не написал его.

Упражнение 8 : Составьте предложения.

- хотеть смотреть новый фильм
- хотеть учиться в университете.
- мочь пойти
- мочь написать.
- мочь ехать на экскурсию.

Упражнение 9 : Переводите на русский язык.

1. Tôi có thể nói được bằng tiếng Nga
2. Sinh viên chúng tôi có thể đọc tài liệu bằng tiếng Nga.
3. Bạn gái của tôi muốn học tiếng Anh.
4. Chủ nhật các anh có thể nghỉ ở nhà.
5. Các bạn có thể đến thư viện mượn sách
6. Tôi không thể làm được việc đó.

III. ВИД ГЛАГОЛА (ТЁЩЁ ДОНГ ТЎ)

- Что ты делал вчера ?
- Вчера я писал письмо.

- Весь день он читал книгу.
- Он часто получал письма

Вчера я написал два письма.
Он прочитал письмо.
Он получил письмо.

Донг тў тўтсг Нга тўтсг мўт тронг хай тсщ ётсгн тсщ (СВ) вё кўонг ётсгн тсщ (НВ) вё чўнг тё рё сўтсг лёп гўтсг ётсгн вё кўонг ётсгн.

Например:

НВ

СВ

| | |
|----------|-----------|
| делать | сделать |
| писать | написать |
| читать | прочитать |
| получать | получить |

Ý nghĩa từ vựng của 2 động từ trong cùng một cặp thể giống nhau, nhưng có những điểm khác nhau sau :

1. Động từ không hoàn thành thể có :

- + 3 thời (hiện tại, tương lai, quá khứ)
- + xác nhận hành động
- + hành động xảy ra thường xuyên, kéo dài

2. Động từ hoàn thành thể có :

- + 2 thời (quá khứ và tương lai)
- + Nêu kết quả hành động
- + Hành động một lần, ngắn

Вчера я писал письмо.
Вчера я написал письмо.

Hoặc:

Он долго решал эту задачу.
Он быстро решил эту задачу.

Căn cứ vào sự đối lập sau ta có thể biết được thể của động từ cùng cặp:

| Thể НВ | Thể СВ |
|----------------------------------|-----------------------|
| - không có tiền tố | - có tiền tố с-, на-, |
| про- ... | |
| - có trung tố -а-, -я- | - có trung tố - и- |
| - có trung tố -ыва-, -ива- -ава- | |

Упражнение 10 : Прочитайте и объясните вид глагола

1. Вчера я долго писал письмо.
2. Вчера я написал письмо домой.
3. Я часто видел Колю в университете.

4. Каждое утро я пил кофе.
5. Летом я хочу учиться плавать.
6. На вечере мы пели и танцевали.
7. Мы позавтракали.
8. Пошёл дождь.

Упражнение 11 : Найти совершенный вид следующих глаголов.

видеть, смотреть, слушать, писать, читать, идти, ехать, делать, получать, решать, завтракать.

Упражнение 12 : Вставьте глаголы в место точек.

1. Обычно я . . . в 8 часов (позавтракать - завтракать).
2. Саша всегда . . . дома. (поужинать - ужинать)
3. Наташа хорошо . . . (петь - спеть)
4. Ты уже . . . все упражнения. (делать – сделать)
5. Когда я . . . все слова, я пошёл в клуб. (учить – выучить)

Упражнение 13 : Ответьте на вопросы.

1. Что вы делали вчера, отдыхали или писали письма ?
2. Вы долго писали письмо ?
3. Вы написали одно или два письма ?
4. Куда вы пошли, когда выучили урок ?
5. Анна решила задачи ?

Упражнение 14 : Ответьте на вопроы.

Образец :

- Почему вы не пишете упражнения
- Я уже написал их .

1. Почему ты не читаешь письмо ?
2. Почему ты не учишь стихи ?
3. Почему она не решает задачу ?
4. Почему вы не читаете этот рассказ ?
5. Почему вы не переводите текст ?

Упражнение 15 : Вставьте **писать** или **написать** в место точек.

- Что делала вчера ?

- Я . . . письма.
- Ты долго . . . письма ?
- Да, я . . . письма час.
- Ты . . . письма домой ?
- Да, я . . . домой. Я . . . 3 письма.
- Что делал Павел, когда ты . . . письма ?
- Когда я . . . письма, Павел . . . упражнения.
- Когда Павел . . . все упражнения, мы пошли в кино.

Упражнение 16 : Вставьте глагол данный в место точек

1. Вчера весь вечер мы . . . телевизор. (смотреть – посмотреть)
2. Я . . . новые слова целый час. (учить – выучить)
3. Ты долго . . . эту книгу. (читать – прочитать)
4. Мы . . . эти задачи весь урок. Олег . . . все задачи правильно.
(решать – решить)
5. Мой товарищ . . . русский язык два года. (изучать – изучить)

**Вчера я читал книгу 2 часа.
Очень интересная книга !**

| Кто ? | что делал ? | сколько времени ? |
|--------|---------------|-------------------|
| | читал книгу | 2 часа |
| Виктор | смотрел фильм | 1 час 45 минут |
| | писал письмо | долго. |

Mẫu lời nói này truyền đạt quá trình hành động. Động từ ở thể không hoàn thành .

Thời gian được biểu thị bằng các trạng từ hoặc danh từ là đơn vị thời gian. Trả lời câu hỏi сколько времени ? (bao lâu ?)

Упражнение 17: Прочитайте диалоги. Сравните, в каких ситуациях глаголы передают процесс, в каких - результат.

1/ - Вы уже прочитали статью « Человек в космосе » ?

- Прочитал.
- А сколько времени вы читали её.
- 30 минут.

2/ - Вы хорошо написали контрольную работу ?

- Спасибо

3/ - Ты уже написала письмо ?

- Написала.
- А сколько времени ты писала его ?
- 2 дня. Я очень не люблю писать письма.

4/ - Вчера я 3 часа решал задачу.

- Решил ?
- Нет . Очень трудная задача.

заниматься где ?

| | | | |
|----|-------------|-----|-------------|
| я | занимаюсь | мы | занимаемся |
| ты | занимаешься | вы | занимаетесь |
| он | занимается | они | занимаются |

занимался, занимались, занималось, занимались

занимайся ! занимайтесь !

Упражнение 18 : Ответьте на вопросы

1. Сколько времени вы занимаетесь в университете (в институте) ?
2. Сколько времени вы занимаетесь вечером дома ?
3. Где вы любите заниматься, дома или в читальном зале ?
4. Сколько времени вы изучали русский язык ?

- Как часто вы читали книги ?

- Каждый день.

Кто

как часто?

| | | |
|-----|----------------|-----------------|
| Нам | читал книги | каждый день. |
| | покупал газеты | часто, редко. |
| | получал письма | иногда, всегда, |

обычно.

Сравните:

Каждое утро он **покупал** газеты
Сегодня утром он тоже **купил** газеты.

Когда Анна жила в доме отдыха, она часто **получала**
письма.
Вчера вечером она **получила** письмо.

Упражнение 19 : а / Прочитайте текст

Миша, Алёша и Дима учатся в школе. Они изучают математику, физику, химию и другие предметы. Друзья любят математику. Миша говорит, что математика - самый интересный предмет. Он много занимается. Алёша тоже много занимается. Он говорит, что математика интересный, но трудный предмет. И Дима любит математику. Но он не любил работать. Дима любит смотреть телевизор.

Вчера учитель математики задал домашнее задание - решить трудные задачи. Вечером Миша решал задачи и быстро решил их. Алёша тоже решал задачи. Он решал их долго, 3 часа и решил их. Дима не решал задачи. Как вы думаете, почему ?

б /Ответьте на вопросы :

- Почему Миша быстро решил задачи ?
- Алёша решал задачи ?
- А что делал Дима ?

ТЕКСТ

НА КОНЦЕРТЕ

Вчера в Доме Дружбы был хороший концерт. У меня было свободное время, и я смог пойти на концерт. В 6 часов мы поужинали и поехали в Дом Дружбы. В семь часов мы уже сидели в

зале. У нас были хорошие места. На концерте выступали молодые артисты, писатели, поэты и композиторы.

Молодая певица спела 3 русские народные песни. У неё был сильный и красивый голос. Зрители долго аплодировали. Потом выступал молодой поэт, который недавно был в Сибири. Он прочитал стихи о комсомольцах, которые хорошо работают и живут здесь. Потом танцевали украинские артисты. Они танцевали очень хорошо, и зрители попросили их станцевать ещё раз.

Концерт продолжался 2 часа. Мы увидели интересные выступления, услышали новые песни и стихи. Домой мы возвращались поздно и в автобусе ещё продолжали говорить о концерте.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Дом Дружбы | nhà hữu nghị |
| концерт | buổi hòa nhạc |
| зал | hội trường |
| место | chỗ ngồi |
| выступать | phát biểu |
| молодой | trẻ |
| артист | nghệ sĩ |
| писатель | nhà văn |
| поэт | nhà thơ |
| композитор | nhạc sĩ |
| певица | ca sĩ |
| петь-спеть | hát |
| сильный | khỏe, mạnh |
| зрители | khán giả |
| аплодировать | vỗ tay |
| давно | lâu |
| недавно | không lâu |
| комсомолец | đoàn viên thanh niên |
| танцевать – станцевать | múa, khiêu vũ |
| просить - попросить | đề nghị, yêu cầu |
| продолжать | kéo dài, tiếp tục |
| слышать - услышать | nghe |
| возвращаться - вернуться | trở về |

поздно

muộn, trễ

Задания на дом

- 1/ Читайте и переводите текст на вьетнамский язык.
- 2/ Перерасскажите текст своими словами.

УРОК 14 ЧЕТЫРНАДЦАТЬ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК

I. THỜI TƯƠNG LAI CỦA ĐỘNG TỪ (БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА)

Chỉ hành động, trạng thái sẽ xảy ra trong tương lai.

Например :

Завтра мы **будем смотреть** новый фильм.

Завтра он **будет отдыхать**.

Thời tương lai của động từ БЫТЬ

| | | |
|----------------|-----|--------|
| я буду | мы | будем |
| ты будешь | вы | будете |
| он / она будет | они | будут |

будь ! будьте !

| НВ | | | СВ | |
|-----|--------|--------|-----|----------|
| я | буду | писать | я | напишу |
| ты | будешь | писать | ты | напишешь |
| он | будет | писать | он | нашлет |
| мы | будем | писать | мы | напишем |
| вы | будете | писать | вы | напишете |
| они | будут | писать | они | напишут |

Động từ thời tương lai có 2 dạng : đơn giản và phức tạp. Dạng phức tạp cấu tạo từ động từ không hoàn thành thể (НВ), thời tương lai của **быть + ИНФ (НВ)**. Dạng đơn giản cấu tạo từ động từ hoàn thành thể (СВ) và cấu tạo **như thời hiện tại của động từ không hoàn.**

Bảng tóm tắt thời của động từ :

| | | | |
|------------|-----------------|-------------------|-------------------|
| инф | наст.вр. | прошед.вр. | будущ. вр. |
| | | | слож. |
| | | | прост. |

| | | | | |
|-----------|---------|--------------|---------------|---|
| читать | я читаю | я читал/а | я буду читать | - |
| прочитать | - | я прочитал/а | - | я |
| прочитаю | | | | |

Упражнение 1 Читайте.

Сегодня вечером я буду смотреть программу «Время». Я посмотрю программу «Время», а потом напишу письмо Анне.

- Ты будешь читать сегодня этот рассказ ?
- Нет, сегодня не буду читать, я занят, но обязательно прочитаю рассказ завтра.

Упражнение 2 : спрягайте глаголы во все времена.

говорить – сказать, покупать – купить, переводить, рассказывать, получить, строить, решить, сделать, писать – написать.

Упражнение 3 : Объясните употребление вида глаголов.

1. Завтра мы будем изучать новые правила и читать новый текст.
2. Когда я буду жить в деревне, я буду много гулять.
3. Когда я выучу русский язык, я буду говорить по-русски.
4. Когда я буду работать в библиотеке, я прочитаю этот журнал.

Упражнение 4 : Узнайте у своих товарищей, что они будут делать сегодня вечером (завтра...)

Образец :

- Виктор, что ты будешь делать сегодня вечером ?
- Сначала буду делать домашнее упражнение, а потом смотреть телевизор.

Упражнение 5 : Как вы думаете, что будут ваши друзья делать сегодня вечером (в субботу, в воскресенье)?

Упражнение 6 : Что вы ответите на приглашение товарища в кино, в клуб, на вечер...), если вы хотите сначала прочитать журнал (написать письмо...)?

Образец :

- Пойдём гулять !
- С удовольствием ! Но сначала сделаю упражнение.

Упражнение 7 : Составьте предложения по образцу :

| | | |
|-----------|-----|------------------------|
| когда | кто | что делать |
| В субботу | мы | будем сдавать экзамен. |
| . . . | | |

II. MỆNH LỆNH THỨC (повелительное наклонение)

Thức mệnh lệnh được cấu tạo từ cả động từ không hoàn thành thể HB và hoàn thành thể СВ:

Пиши ! пишите !
Напиши ! напишите !

Dùng để yêu cầu, đề nghị ai thực hiện (không thực hiện) hành động.

Напишите это упражнение !
Не пишите это слово !

III. MẪU LỜI NÓI

Химия – Это наука.
Железо есть металл.

Dùng để phân loại chất, hiện tượng hoặc để xác định một khái niệm.

Упражнение 8 : Составьте предложения по образцам :

1. Математика – это наука.
(физика, биология, химия, Москва, Лондон, Ханой, география.)
2. Железо есть металл.
(золото, никель, воздух, кислород)

Упражнение 9 : Переводите на русский язык.

1. Nước là một chất lỏng.
2. Kali và natri là những kim loại.
3. Vật lý là một ngành khoa học.
4. Môn học yêu thích của tôi là địa lý.

IV. MẪU CÂU MỤC ĐÍCH VỚI ЧТОБЫ

Сергей идёт в библиотеку, чтобы читать книгу.

Trả lời câu hỏi **зачем?** (để làm gì?)
Động từ sau **чтобы** để nguyên dạng.

Упражнение 10 : Читайте и переводите.

a/

1. Чтобы прочитать текст, нужно знать все новые слова.
2. Чтобы написать книгу, нужно хорошо знать жизнь.
3. Чтобы решить задачу, необходимо знать формулы.
4. Чтобы понимать текст, нужно читать его внимательно.
5. Чтобы учиться в политехническом институте,
нужно любить технику.

б/

1. Я пришла, чтобы видеть тебя.
2. Он приехал в этот город не для того, чтобы учиться, а для того,
чтобы работать.

3. Я записал его адрес, чтобы не забыть.
4. Я взял у моего друга книгу, чтобы читать.
5. Она пошла в магазин, чтобы купить хлеб и мясо.

V. CẤU TẠO TÍNH TỪ TỪ DANH TỪ

Các tính từ được cấu tạo từ danh từ thường bằng các trung tố
 - ИЧЕСК(ИЙ) hoặc
 - СК(ИЙ)

| | | |
|------------|-----------|----------------|
| математика | математик | математический |
| грамматика | - | грамматический |
| техника | техник | технический |
| Экономика | экономист | экономический |

Москва –московский
 студент – студенческий

ТЕКСТ

РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

- Алло !
- Позовите, пожалуйста, Мишу.
- Алло ! Я слушаю.
- Это ты, Миша ? Здравствуй, говорит Юра. Что ты будешь делать завтра ? Я хочу пригласить тебя на экскурсию. Поедет наша группа.
- Спасибо, Юрий, но завтра я буду занят. Я должен встретить сестру. Она отдыхала на Кавказе и сегодня прислала телеграмму. Завтра утром она должна быть в Москве. Утром я встречу её на вокзале, а днём, наверное, буду дома. Вечером, если сестра захочет, возьму билеты в кино.
- А что ты делаешь сейчас ?
- Готовлю уроки. Я должен решить ещё две трудные задачи, другие задания я уже выполнил.

- Завтра вечером у меня будут гости. Я буду рад, если ты тоже сможешь быть у меня. Конечно, если вы не пойдёте в кино.

- А кого ты ждёшь ?

- Андрея и Эрика. Андрей играет на гитаре, а Эрик прекрасно поёт. Может быть, будет ещё Сэм, он хорошо играет в шахматы.

- Спасибо, Юра. Я позвоню вечером. Думаю, что буду свободен.

- Хорошо ! До завтра, Миша. Буду рад тебя видеть. Думаю, мы неплохо проведём время. Когда увижу тебя, расскажу всё об экскурсии.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|-------------------|----------------------|
| экономика | nền kinh tế |
| экономический | thuộc về nền kinh tế |
| экономист | nhà kinh tế |
| по/звонить | gọi điện thoại |
| по телефону | bằng điện thoại |
| алло | alô |
| занят (а, ы) | bận |
| каникулы | kỳ nghỉ hè |
| отпуск | kỳ nghỉ |
| должен (а, о, ы) | cần, nên |
| встретить кого? | đón, gặp |
| телеграмма | bức điện |
| прислать | gửi |
| вокзал | nhà ga |
| наверное | có lẽ |
| если | nếu như |
| выполнить | hoàn thành |
| гость | người khách |
| рад (а, о, ы) | vui mừng |
| ждать | chờ đợi |
| играть на чём ? | chơi nhạc cụ gì |
| провести время | dùng thời gian |
| до завтра | hẹn ngày mai |
| жизнь | cuộc sống |
| формула | công thức |

технический
техника
обязательно

thuộc về kỹ thuật
kỹ thuật
nhất định

ЗАДАНИЯ НА ДОМ

Составьте диалог «Ваш выходной день».

УРОК 15 ПЯТНАДЦАТЬ ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК

I. DANH TỪ CÁCH 6 VỚI GIỚI TỪ O (ОБ)

**О чём вы рассказываете сейчас ?
Мы рассказываем о фильме**

**О ком говорит Жан ?
Он говорит о маме.**

Danh từ cách 6 với giới từ **о(об)** chỉ đối tượng tư duy và lời nói, được dùng với nhóm động từ : думать, помнить, вспомнить, забывать, мечтать, говорить, разговаривать, читать, рассказывать, писать, спрашивать, знать. Trả lời câu hỏi **о ком ? (về ai) , о чём ? (về cái gì)**.

Giới từ **об** đứng trước danh từ cách 6 bắt đầu bằng nguyên âm

Я думаю об уроке.

| Кто | | о ком ? | о чём ? |
|------|---------------|------------|--------------|
| Жан | думает | о маме | о доме |
| Анна | рассказывает | о сыне | о семье |
| Они | разговаривают | об учителе | о жизни |
| Она | вспоминает | о матери | об экскурсии |

Упражнение 1 : Закончите предложения

1. В письме брат пишет . . . (семья)
2. На уроке мы говорим . . . (театр)
3. Он любит говорить . . . (литература)
4. Я читал рассказ . . . (Москва)
5. Сейчас студенты думают . . . (экзамен)
6. Вчера мы долго говорили . . . (футбол)
7. Она думает . . . (мать и отец)

Упражнение 2 : Ответьте на вопросы

- О чём часто думает Борис ?
- О ком рассказывает Саша ?
- О ком ты всегда помнишь ?
- О ком вы сейчас думаете ?
- О ком вы не забываете ?
- О чём мечтает Володя ?
- О чём он спрашивает ?

Упражнение 3 : Составьте вопросы.

- 1/ . . . ?
Анна спрашивала в письме о матери.
- 2/ . . . ?
Сейчас я думаю об экзамене.
- 3/ . . . ?
Мальчик рассказывал о собаке.
- 4/ . . . ?
Наш преподаватель рассказывает о Пушкине.
- 5/ . . . ?
Сегодня мы читали о Ханое.
- 6/ . . . ?
Этот писатель пишет о деревне.

II. ĐẠI TỪ NHÂN XŨNG CÁCH 6

| | | | | | | |
|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Я | ТЫ | ОН /ОНО | ОНА | МЫ | ВЫ | ОНИ |
| ОБО | О | О | О | О | О | О |
| МНЕ | ТЕБЕ | НЁМ | НЕЙ | НАС | ВАС | НИХ |

III. ĐẠI TỪ SỞ HỮU CÁCH 6

| | | | |
|------------|----------|--------|-----------|
| им.п. | предл.п. | им. п. | предл. п. |
| мой, моё | о моём | моя | о моей |
| твой, твоё | о твоём | твоя | о твоей |
| наш,наше | о нашем | наша | о нашей |

| | | | |
|-----------|---------|------|---------|
| ваш, ваше | о вашем | ваша | о вашей |
| его | о его | её | о её |
| их | о их | их | о их |

Упражнение 5 : Ответьте на вопросы.

- о ком вы говорите сейчас ? (он и она)
- о ком отец писал в письме ? (они)
- о ком он спрашивает ? (мы)
- о ком они говорили ? (ты и я)
- о ком он думает всё время ? (она)

Упражнение 6 : Закончите предложения, используя личные местоимения.

1. Ваш друг учится в Киеве. Вы вспоминаете
2. Скоро экзамен. На уроке мы говорили
3. Вчера вы не были на вечере. Ваш друг спрашивал
4. Вчера мы смотрели интересный фильм. Вечером мы говорили
5. Я знаю, что мои родители всегда думают

Сравните :

Жан учится **в Москве**. (где?)
Он пишет домой **о Москве**. (о чём?)

где ? В (НА)

о ком ?
о чём ? О (ОБ, ОБО)

Упражнение 7: Читайте

| | | |
|----------|-----------------|-------------|
| а/ город | университет | выставка |
| в городе | в университете | на выставке |
| о городе | об университете | о выставке |

- б/ - Анна, ты была вчера на собрании ?
- Да.
- Расскажи, пожалуйста, о собрании.

Упражнение 8 : На какие вопросы отвечают эти слова

| | | |
|-------------|---------------|---------------|
| родина | о родине | на родине |
| страна | о стране | в стране |
| государство | о государстве | в государстве |
| столица | о столице | в столице |

Упражнение 9 : О чём вы хотите попросить товарища рассказать вам.

Образец:

- Жан, ты был вчера в клубе ?
- Да.
- А что там было ?
- Там была лекция.
- Интересная ? Расскажи о лекции.

Упражнение 10 : Прочитайте названия газет и журналов. Как вы думаете о ком (и о чём) в них пишут.

«Литературная Газета», «Учительская Газета», «Наука и Жизнь», «Природа».

Упражнение 11 : Если вы хотите узнать содержание книги, фильма . . . Какой вопрос вы можете задавать.

Образец :

- Том, ты смотрел новый фильм ?
- Смотрел.
- О чём рассказывается в фильме ?

Упражнение 12 : Ответьте на вопросы.

1. В твоей комнате есть телефон ?
2. В вашем городе есть театр ?
3. Ты был в нашем клубе ?
4. Кто писал в моей тетради ?
5. Этот студент учится в вашем институте ?
6. Вы были в её доме ?
7. Это их общежитие. Вы были в их общежитии ?

Упражнение 13: Ответьте на вопросы.

1. Где он учится ? (университет, химический факультет)
2. Где он обычно занимается ? (университетская библиотека)
3. О чём он мечтает ? (интересная работа)
4. О какой сестре ты сейчас говоришь, о старшей или о младшей ?

IV. ĐẠI TỪ SVOЙ

| | |
|--------------|-----------------|
| сво́й | дом |
| сво́я | комната |
| своё | письмо |
| свои | студенты |

Đại từ **сво́й** chỉ quyền sở hữu một vật hay quan hệ của một người với một vật. Đại từ **сво́й** dùng ở mọi cách trừ cách 1. Đại từ **сво́й** có thể thay thế bằng các đại từ **мой, твой, наш, ваш**, nhưng không thay được **его, её, их**

Сравните :

Писатель рассказал **о своём** родном городе.

В книге о Ю. Гагарине, писатель рассказал **о его** родном городе.

Я люблю свою сестру = Я люблю мою сестру.

Он любит свою сестру.

Он любит его сестру

Упражнение 14 : Закончите предложения

- a/ - Комната Сергея наверху. Он любит . . .
 - Мать Нины живёт на Юге.
 - Наташа часто получает . . .
 - У вас была очень интересная жизнь. Расскажите нам . . .

б/ Это комната моей матери . . . Комната маленькая и уютная. Вечером мать обычно сидит в . . . комнате и читает. Мы любим сидеть в . . . комнате.

Упражнение 15: Ответьте на вопросы, используя местоимение его, её, и свой

1. Это Анна. Это её тетрадь. В чьей тетради пишет Анна ? В чьей тетради есть ошибки ?
2. Это Павел. Это его комната. В чьей комнате сидит Павел ? В чьей комнате сидим мы ?
3. Это Нина. Это её семья. О чьей семье рассказывает Нина ? О чьей семье говорим мы ?
4. О ком вы говорите ? (мой лучший друг)
5. О чём она рассказывает ? (её родной город)
6. О чём она спрашивает ? (её будущая работа)

Упражнение 16: Закончите предложения.

1. Это его сестра. Он рассказывает
2. Это их дом. Они говорят
3. Это его работа. Он рассказывает
4. Это ваш друг. Расскажите
5. Это моя тетрадь. Я пишу

V. DANH TỪ CÁCH 6 CHỈ THỜI GIAN

**Когда (в каком месяце) вы были в Москве ?
Я был в Москве в мае, а мой друг – в сентябре.**

Khi có hành động xảy ra vào tháng nào phải để danh từ chỉ tháng đó ở cách 6 với giới từ В

| Какой Сейчас | месяц ? | Когда ? | |
|-----------------|---------|-----------|-----------|
| | май | Я родился | в мае. |
| | январь | | в январе |
| | февраль | | в феврале |
| | март | | в марте |
| | апрель | | в апреле |
| | май | | в мае |
| | июнь | | в июне |

| | | |
|----------|----------|-----------|
| | июль | в июле |
| | август | в августе |
| сентябре | сентябрь | в |
| | октябрь | в октябре |
| | ноябрь | в ноябре |
| | декабрь | в декабре |

Упражнение 17 : О чём рассказывается в тексте.

На территории нашей страны несколько сезонов: зима, весна, лето, осень. В Москве зимой (в декабре, в январе, в феврале) холодно, снег, температура - 15⁰, - 20⁰. Весной, в марте, тоже ещё холодно, а в апреле и в мае уже тепло и даже жарко, температура +20⁰, +30⁰. Осенью, в сентябре, ещё хорошая погода много солнечных дней, а в октябре и в ноябре идёт дождь и даже снег.

Упражнение 18 : Какая погода у вас ? какой сезон вам больше всего нравится ? Почему ?

Упражнение 19 : Расскажите, когда в ваших вузах начинается учебный год, когда каникулы ?

Упражнение 20: Составьте вопросы .

1. . . . ?

Я родился в мае.

2. . . . ?

Я был в Ханое в августе и в сентябре.

3. . . . ?

Экзамены будут в январе.

4. . . . ?

Летние каникулы будут в июле и в августе.

5. . . . ?

Учебный год в университете начинается в сентябре.

- Когда (в каком году) вы родились ?

- Я родился в тысяча девятьсот пятьдесят пятом году.

- Когда вы начали изучать русский язык ?
- В этом году.

Khi hành động xảy ra vào năm nào cũng để danh từ năm đó ở cách 6 với giới từ В

Какой год?

Когда ?

Сейчас 2003 –ий год.
курса.

В 2003-ем году я студент первого

когда ?

год
месяц

в

прошлом
этом
будущем

году
месяце

Упражнение 21 : Сообщите товарищу время совершения какого-н события.

Образец :

- Шон начал изучать русский язык в прошлом году.
- В прошлом году ? А он уже хорошо говорит по-русски.

Упражнение 22: Читайте

1989 год (тысяча девятьсот . . .

В 1989 году (в тысяча девятьсот восемьдесят девятом году)

первый

второй

третий

четвёртый

пятый

шестой

седьмой

восмой

девятый

десятый

одинадцатый

двенадцатый

. . .

двадцатый тридцатый сороковой
 пятидесятый шестидесятый . . .
 девяностый сотый

Упражнение 23: Расскажите о себе

- когда вы родились ?
- когда вы окончили школу ?
- когда вы поступили в институт ?
- когда вы начали изучать русский язык ?
-

ТЕКСТ

О МОЁМ НОВОМ ДРУГЕ

Я вам расскажу о своём новом друге. Его зовут Андрей Соколов. Он учился в средней школе не десять лет, как учатся все дети, а только восемь. Он изучал все школьные предметы быстрее, чем его друзья.

Мы с ним познакомились, когда студенты нашего факультета работали в далёкой Сибири.

В прошлом году Соколов поступал в педагогический институт. Он уже сдавал экзамены, но плохо сдал русский язык и не поступил. Там был большой конкурс.

Сегодня я получил от него большую телеграмму. В этой телеграмме он сообщает, что послезавтра он приезжает. Он будет отдыхать и заниматься у нас в этой месяце. В июле будут вступительные экзамены.

Я встречу его на новом вокзале.

Я думаю, что в этот раз он обязательно поступит.

□□□□□□□□

Студент А: Уважаемый Ефим Владимирович ! Когда будет контрольная работа ?

Преподаватель: Контрольная работа будет в январе.

- Студент Б : А когда будут экзамены ?
- Преподаватель: Экзамены будут весной, в мае.
- Студент В: Что вы будете спрашивать на экзамене ?
- Преподаватель: Вы будете писать изложение, потом будете отвечать устно. Вы прочитаете текст и ответите на вопросы.
- Студент Г : А что мы будем делать летом, когда мы сдаём экзамены ?
- Преподаватель : Летом, в июле, в августе, вы будете отдыхать.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|--------------------------------|------------------|
| средняя школа | trường phổ thông |
| прошлый | trước |
| поступать – поступить куда? | nhập học |
| педагогический | sư phạm |
| сдать экзамен | thi |
| конкурс | thi tuyển |
| сообщать | thông báo |
| послезавтра | ngày kia |
| приезжать | đến, đi đến |
| вступительный экзамен | kỳ thi tuyển vào |
| мечтать | mơ ước |
| забывать | quên |
| вспомнить | nhớ |
| родиться | được sinh ra |
| десять | mười |
| тысяча | một nghìn |
| сто | một trăm |
| территория | lãnh thổ |
| сезон | mùa |
| зима-зимой | mùa đông |
| весна-весной | mùa xuân |
| лето-летом | mùa hè |

| | |
|--------------|--------------------|
| осень-осенью | mùa thu |
| холодно | lạnh |
| жарко | nóng |
| снег | tuyết |
| дождь | mưa |
| температура | nhiệt độ |
| солнечный | thuộc về mặt trời |
| лучший | tốt hơn |
| будущий | tương lai |
| уютный | tiện nghi |
| государство | quốc gia, nhà nước |
| устно | miệng, vấn đáp |

Задания на дом

Пишите о вашем друге.

УРОК 16 ШЕСТНАДЦАТЬ ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК

I.. DANH TỪ CÁCH 3

- Кому вы пишете письмо?
- Брату (я пишу письмо брату).

Брату ở cách 3. Danh từ cách 3 không giới từ chỉ đối tượng tiếp nhận hành động; trả lời câu hỏi **кому ? чему ?**

| | | | |
|----------|------------|------------|-------------------|
| - РА | + У | студент | студенту |
| - О | - О | слово | слову |
| - Й, - Ъ | - Ю | словарь | словарю |
| | | санаторий | санаторию |
| -Е | | упражнение | упражнению |
| - А | - Е | страна | стране |
| - Я | | деревня | деревне |
| - Ъ | - И | тетрадь | тетради |
| - ИЯ | - ИИ | аудитория | аудитории |
| Кто | что делать | кому | что |
| Я | купил | отцу | шарф |
| | дарил | маме | сумку |
| | | брату | машину |
| | | сестре | пластинку |

дать что ? кому ? (cho, đưa)

| | | | |
|----|------|----|--------|
| я | дам | мы | дадим |
| ты | дашь | вы | дадите |

б/ Проверьте свою память.

Скажите кому Виктор (Антон, Олег, Борис . . .) дал словарь.

Кто дал словарь Лене (Борису, Антону, . . .)

в/ Объясните, почему у Виктора (Бориса, Антона, . . .) нет словаря.

Упражнение 2 : Составьте предложения.

Образец :

- Я подарил (друг, рубашка)
- Я подарил другу рубашку.

1. Отец дал (сын, деньги)
2. Преподаватель объясняет (студент, правило)
3. Подруга показала (я, фотография)
4. Он задал (мы, вопрос)
5. Юра купил (товарищ, подарок)
6. Марта пишет (мама, письмо)

Упражнение 3 : Ответьте на вопросы.

1. Кому вы послали письмо ?
2. Что вы подарили подруге ?
3. Что вы купили другу ?
4. Что вам объяснил преподаватель ?
5. Кому ты хочешь подарить подарок ?
6. Кому вы звоните?
7. Кому вы покупаете билеты в кино и в театр ?
8. Кому вы рассказываете о своей работе ?
9. Кому студенты показывают сочинения ?
10. Кому помогаете вы в учёбе ?

Упражнение 4 : Закончите предложения.

1. Я часто пишу письма . . .
2. Сын послал . . . телеграмму.
3. Передайте, пожалуйста, эту тетрадь . . .
4. Эту пластинку я хочу подарить . . .
5. Вчера я звонил . . .
6. Она отдала учебник . . .

Упражнение 5 : Ответьте на вопросы.

- a/ - Кто написал это письмо ?
 - Кому вы написали это письмо ?
 - Кого вы давно не видели ?
 - О ком вы думаете ?
(отец, друг, брат)
- б/ - Кому Нина часто пишет письмо ?
 - О ком она помнит ?
 - Кто звонит Нине сегодня ?
(сестра, подруга)
- в/ - Кого вы пригласили на студенческий вечер ?
 - Кто выступал на вечере ?
 - О ком вы говорили ?
 - Кому вы подарили цветы на вечере ?
(преподаватель, артист, мать-героиня)

III. TÍNH TỪ VÀ ĐẠI TỪ Ở CÁCH 3

- **Какому студенту вы купили билет в театр ?**
- **Одному знакомому студенту.**

- **Какой студентке вы купили билет в кино ?**
- **Моей новой студентке.**

Упражнение 6: Dịch ra tiếng Nga

1. Tôi đã viết thư cho người bạn cũ của tôi.
2. Các bạn đã kể cho thầy giáo mới về cuộc đi thăm quan chưa ?
3. Bạn tôi đã thông báo tin ấy cho bạn thân của mình.
4. Mẹ đã mua áo mới cho cô con gái út.

Упражнение 7 : Закончите предложения.

1. Преподаватель дал книги (этот студент)
2. Я показал фотографии (наш преподаватель)

3. Юра позвонил (его товарищ)
4. Мой товарищ купил билеты в кино (я и он)
5. Наши студенты подарили цветы (известный артист).

IV. MỘT SỐ ĐỘNG TỪ ĐÒI HỎI BỔ NGỮ Ở CÁCH 3

верить- поверить (tin, tin tưởng), отвечать-ответить (trả lời, trả bài), звонить- позвонить (gọi điện), помогать-помочь (giúp đỡ), советовать- посоветовать (khuyên, khuyên nhủ), позволять – позволить (cho phép), мешать – помешать (quấy, cản), обещать – пообещать (hứa), разрешать –разрешить (cho phép)

Упражнение 8 : Читайте и переводите

1. Врач разрешил больному отдыхать.
2. Мой отец посоветовал моей сестре учиться в медицинском институте.
3. Я советовала брату много читать.
4. Отец советовал мне посмотреть этот фильм.
5. Вы помогаете другу ?
6. Вы обещали матери писать ей письмо ?
7. Врач разрешил ей встать.
8. Кому мешает этот мальчик ?

Упражнение 9 : Ответьте на вопросы.

- Кому помогают родители ?
- Кому вы обещали послать открытки ?
- Кому посоветовал преподаватель купить этот учебник ?
- Кто помогал вам ?
- Кто мешал тебе ?

Упражнение 10 : Вам нужно купить сувениры отцу, маме, сестре . . . посоветуйтесь с кем-либо.

Образец :

- Какой сувенир вы советуете мне купить брату ?
- А что он любит ?

- Он любит музыку.
- Купите ему пластинку.

V. КАК УЗНАТЬ ИЛИ СООБЩИТЬ ВОЗРАСТ

- Сколько вам лет ?
- Мне 18 лет.

| | | | | |
|---------|---------|------|-----------|------|
| Виктору | 21 год | | 1 | год |
| Анне | 22 года | Кому | 2, 3,4 | года |
| Мне | 25 лет | | 5, 6, ... | лет |

Упражнение 11: Читайте.

- У меня есть хороший друг. Его зовут Жан.
- Сколько ему лет ?
- Ему 20 лет.

- Оля, сколько тебе лет ?
- Мне уже 4 года.

Упражнение 12 : Расскажите о своём друге (подруге). Как его (её) зовут ? Сколько ему (ей) лет ? Работает он (она) или учится ? где ? что любит делать в свободное время ?

VI. MẪU LỜI NÓI

- Куда этот автобус идёт ?
- Он идёт к остановке.

- К кому ты идёшь ?
- Я иду к врачу.

Chỉ địa điểm hướng tới của hành động (động từ chuyển động).
 Trả lời câu hỏi **куда ? к кому ?**

So sánh:

Мы пошли к другу . Мы пошли в клуб.

Упражнение 13: Ответьте на вопросы, используя существительные в дательном падеже.

- Куда вы идёте ?
- Куда идут студенты ?
- Куда идёт этот автобус ?
- К кому вы пойдёте вечером ?
- К кому вы поедете в субботу ?

Упражнение 14: Измените данные существительные в дательном падеже словами в кавчках.

Я иду к врачу. (товарищ, инженер)
 Я отвечаю преподавателю. (профессор, учитель)
 Эта девушка помогает сестре. (подруга, девочка, тётя).
 Мать читает книгу сыну. (мальчик, ребёнок)

Упражнение 15: Составьте предложения по образцам:

Студент пошёл к профессору в университет.

| | | |
|---------------------|-----------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 |
| я, ты, он | идти - пойти | деревня |
| общезнание | | |
| студент/ка, мальчик | ехать - поехать | музей, окно, |
| комната, | | дверь, |
| университет | | автобус, друзья |
| | | |
| преподаватель/ница | | врач, отец, мать |
| | | я, студенты, |
| товарищ | | |

ТЕКСТ**В УНИВЕРМАГЕ**

Сегодня, когда кончились занятия, Павел и его друг Ваня поехали в универмаг. Павел хотел купить новый костюм.

В магазине друзья пошли в отдел «мужская одежда». Павел долго выбирал костюм. Один костюм был Павлу мал. Другой костюм был очень хороший, и Ваня сказал Павлу :

- Я думаю, что можешь купить этот костюм. А теперь помоги мне выбрать рубашку.

- Кому ты хочешь купить её ?

- Брату. Завтра у него день рождения, и я хочу подарить ему рубашку. У него голубые глаза и светлые волосы, и он обычно носит голубые или серые рубашки.

Ваня попросил продавца :

- Покажите нам, пожалуйста, рубашки голубые или серые.

- Какой размер ?

- Тридцать девятый.

- Пожалуйста.

Продавец показал Павлу и Ване рубашки. Друзья долго выбирали. Продавец посоветовал им :

- Вот эта рубашка очень красивая. Советую вам купить её.

- Благодарю вас ! - Ответил Ваня. - Мы возьмём её. Сколько она

стоит ?

- Двенадцать рублей шестьдесят копеек.

Друзья заплатили в кассу. Потом взяли покупки и пошли к выходу.

НОВЫЕ СЛОВА

кончиться

универмаг

отдел

мужской

kết thúc

bách hóa tổng hợp

gian hàng

thuộc về đàn ông

| | |
|----------------|-----------------------|
| одежда | quần áo |
| долго | lâu |
| рубашка | áo sơ mi |
| платье | áo dài |
| голубой | màu xanh |
| серый | màu xám |
| глаза | mắt |
| волосы | tóc |
| продавец | người bán hàng |
| покупатель | người mua |
| размер | cỡ |
| благодарить | cám ơn |
| благодарный | cám ơn |
| сколько стоит? | giá bao nhiêu |
| рубль | đồng rúp |
| копейка | đồng côpếch |
| заплатить | trả tiền |
| касса | quĩ, quầy thu tiền |
| покупка | những thứ mua được |
| выход | lối ra |
| сувенир | vật lưu niệm |
| медицинский | thuộc về y học |
| носить | mang vác, mặc quần áo |
| билет | vé, thẻ |

УРОК 17 СЕМНАДЦАТЬ СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК**I. КАК НАПИСАТЬ АДРЕС НА КОНВЕРТЕ**

Куда: Москва, проспект Ломоносова.
Дом № 15, квар. 17

Кому: Ивановной Ольге Николаевне

196211. Санкт Петербург
ул. Калина, Д.8, Квар. 10
Петров. В.С

II. КАК ОБРАТИТЬСЯ К ЧЕЛОВЕКУ В ПИСЬМЕ

1. Дорогой Виктор !
2. Дорогая Нина !
3. Уважаемый товарищ Сергей !

III. DANH TỪ CÁCH 5 SỐ ÍT (ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ)

| Им.п | Твор. п. | Пример |
|----------|----------|--|
| -Phụ âm | - OM | студент - студентом |
| - O | - OM | слово - словом |
| -Ь(-Й) | - EM | словарь - словарём трамвай - трамваем |

VI. MẪU LỜI NÓI

**Чем вы пишете ?
Я пишу карандашом.**

Mẫu lời nói này biểu thị công cụ hành động, trả lời câu hỏi **Чем?**
(bằng cái gì?)

Упражнение 1: Ответьте на вопросы

1. Чем вы пишете в тетради ? (ручка)
2. Чем вы пишете на доске ? (мел)
3. Чем преподаватель исправляет ошибки в тетрадях ?
(красный карандаш)
4. Чем мы едем ? (ложка и вилка)
5. Чем вы режете хлеб ? (нож)
6. Чем вы чистите зубы ? (зубная щётка)
7. Чем мы фотографируем ? (фотоаппарат)

- **Кем был ваш отец ?**
- **Мой отец был учителем.**

- **Кем вы будете ?**
- **Я буду врачом.**

+ Mẫu lời nói này để hỏi và thông báo về nghề hoặc chức vụ của ai đó. Trả lời câu hỏi **Кем ?** Trong câu thường có các động từ **быть, стать, работать.**

+ Nếu dùng động từ **быть** ở thì hiện tại thường vắng (**есть**) và danh từ chỉ nghề để ở cách 1.

| кто ? | | кем ? |
|-------------------|-------|--------------------|
| он | был | артистом |
| артист | - | - |
| преподаватель | будет | преподавателем |
| она | - | - |
| артистка | будет | артисткой |
| преподавательница | была | преподавательницей |

Упражнение 2 : Читайте.

- Отец Саши - инженер. Саша тоже хочет быть инженером.
- Мать Антона – врач. Антон тоже хочет быть врачом.
- Виктор, кем ты хочешь быть ?
- Я хочу быть биологом.

Упражнение 3 : Скажите товарищам, кем вы хотите быть и объясните почему

Образец :

Я хочу быть врачом. В нашей семье все любят медицину. Мой отец – врач, моя мама – медсестра.

Упражнение 4 : Прочитайте текст и ответьте на вопросы

Раньше я был учеником и учился в школе. Потом работал на заводе. Сейчас я студент. Я учусь в политехническом институте, потому что я хочу стать инженером. Мой отец тоже работает инженером на заводе. Он говорит, что это очень интересная профессия.

Кем вы хотите стать ?

Кем работают ваши родители, ваш брат, ваша сестра ?

| | |
|------------------|-------------------|
| стать (св) кем ? | работать нв кем ? |
| я стану | я работаю |
| ты станешь | ты работаешь |
| ... | ... |
| они станут | они работают |

Упражнение 5 : Прочитайте текст и решите задачу

Вьет, Нам и Хай – друзья. Один хочет стать художником, второй – инженером, а третий – врачом. Скажите, кто кем станет, если мы знаем, что :

1. Вьет и Нам хорошо знают биологию.
2. Хай любит математику. Нам – природу.
3. Нам говорит, что он не любит медицину.
4. Не давно Вьет купил книгу «Медицина и космос».
5. Хай подарил Наму книгу «Русские художники»

Упражнение 6 : Закончите предложения:

1. Мой друг был рабочим, а теперь он стал . . . (инженер)
2. Пять лет назад она была студенткой, а теперь она работает . . .
(преподавательница)
3. Моя подруга была медсестрой, скоро она станет . . . (детский врач)
4. Раньше он был учителем, а теперь он стал . . . (директор школы)

Упражнение 7 : Ответьте на вопросы :

1. Кем она работает ? (врач)
2. Кем работает ваш отец ? (инженер)
3. Кем работает ваш старший брат ? (химик)
4. Кем работает ваш друг ? (художник)
5. Кем работает этот человек ? (лаборант)
6. Кем вы будете работать ? (переводчик)

С кем вы гуляли ?
Я гулял/а с другом.

Mẫu lời nói này dùng để hỏi và thông báo người cùng thực hiện hành động. Trả lời câu hỏi с кем ?

Я пошёл **с подругой** в кино.
Это Иван. Я разговаривал **с Иваном**.

Упражнение 8 : Читайте:

/ с /

с Антоном

с Андреем

с Мартой

с Ирой

/ з /

с Борисом

с Зиной

1/ - С кем Анна была в театре ?

- С Виктором.

- С Виктором ?

- Да, с ним.

2/ - С кем Борис познакомился на вечере ?

- С Анной.

- С Анной ?

- Да, с ней.

Упражнение 9: Выскажите предположение, с кем ваш друг разговаривал, танцевал на вечере . . .

Образец :

- Вчера я была в кино.

- Ты была с Виктором ?

- Нет, не с Виктором.

- С Антоном ?

- Да, с ним.

Упражнение 10 : Ответьте на вопросы:

1. Вы были в театре с братом ?

2. Сегодня вы завтракали с другом ?

3. Летом Анна поедет в деревню с сестрой ?

4. Сын говорил по телефону с матерью ?

5. Вы ходите в кино с товарищем ?

6. С кем вы хотите познакомиться ?

7. С кем студенты встретились в институте ?

8. С кем вы любите играть в шахматы ?

9. С кем Нина танцевала ?

Упражнение 11: Измените другими словами :

1. Студенты встретились с профессором (артист, физик)
2. Девушка разговаривает с писателем (журналист, гость)
3. Мы познакомились с Анной (Вера, Мария, Лена, Оля)

Упражнение 12 : Закончите предложения:

- а/ 1. Он давно не видел . . .
 2. Вчера он приезжал . . .
 3. Он вошёл и поздоровался . . .
 (я и мой товарищ)
- б/ 1. Вчера на улице я встретил . . .
 2. Я поздоровался . . .
 3. Я помогаю изучать русский язык . . .
 4. Сегодня на уроке небыло . . .
 5. Этот журнал дал мне . . .
 (наша новая студентка)

Упражнение 13 : Скажите, что вы ели на обед ? на ужин и на завтрак ?

- мясо с рисом, с картофелем.
- хлеб с маслом, с сыром, с колбасой.
- чай с сахаром, кофе с молоком.

Chú ý :

- 1/ мы с братом
 мы с тобой
 мы с ним

Мы ở đây có nghĩa của Я

- 2/ рядом с кем ? cạnh ai ?
 вместе с кем ? cùng với ai ?

Мы сидели рядом с преподавателем.
 Я поехал вместе с моим другом на экскурсию.

Упражнение 14 : Закончите предложения:

1. Я люблю чай . . . (молоко)

2. Утром я ем хлеб . . . (масло и сыр)
3. Павел любит мясо . . . (картофель или рис)
4. Обычно я пью чай . . . (сахар и лимон)
5. Она ест суп . . . (хлеб)

Упражнение 15 : Переводите на русский язык:

1. Tôi cùng học với em trai.
2. chồng cùng vợ đi nghỉ ở miền nam.
3. Tôi cùng em gái thường đi xem phim.
4. Trên bàn là ly cà phê sữa

С интересом мы слушали.
С трудом он решал эту задачу.

Mẫu lời nói này chỉ phương thức hành động . Trả lời câu hỏi **КАК** ?

Упражнение 16 : Составьте вопросы :

Образец :

Борис встретил нас с большой радостью.
Как Борис встретил вас ?

1. Я переводил текст с большим трудом.
2. Студенты слушали лекцию с большим вниманием.
3. Мы смотрели этот фильм с удовольствием.
4. Я читал этот роман с большим интересом.
5. Нина говорит о своём брате с гордостью.

Упражнение 17 : Закончите предложения. используя слова с радостью, с интересом, с гордостью, с трудом, с удовольствием.

1. Когда мы приехали, родители встретили нас . . .
2. Мать . . . рассказывала о своём сыне.

3. Я . . . посмотрю этот фильм ещё раз.
4. Он решил эти задачи . . .
5. Мы всегда . . . слушали лекции этого профессора.

ТЕКСТ

М.В. ЛОМОНОСОВ
(1711 – 1765)

Великий русский учёный Михаил Васильевич Ломоносов родился в России, в деревне Холмогоры в 1711(тысяча семьсот одиннадцатом) году. Его отец был крестьянином-рыбаком. Он думал, что сын будет работать вместе с ним, будет помогать ему.

Но Михаил очень хотел учиться, он решил поехать в Москву. Отец не мог дать ему денег, и поэтому Ломоносов пошёл в Москву пешком.

В Москве он жил очень бедно. Михаил был трудолюбивым учеником. Он много и упорно работал и стал первым учеником в школе.

Потом он поехал учиться в Петербург, а затем в Германию. Он изучал там химию, физику, геологию, металлургию, литературу, иностранные языки и другие предметы.

В России М. В. Ломоносов работал в Академии наук. М. В. Ломоносов стал великим учёным. Он был физиком, химиком, математиком, астрономом, писал стихи, был художником. Его картины и сегодня можно увидеть в Санкт-Петербурге. М. В. Ломоносов был большим патриотом, он много сделал для России, для её народа. В 1755(тысяча семьсот пятьдесят пятом) году он основал Московский университет.

Что сделал М. В. Ломоносов как учёный ? Он открыл закон сохранения массы вещества, объяснил, что такое теплота, написал первую научную грамматику русского языка.

Русский поэт А. С. Пушкин писал, что Ломоносов не только основал университет, он сам был первым русским университетом. Работы Ломоносова имели и имеют большое значение для науки.

Русский народ не забыл Михаила Васильевича Ломоносова – великого учёного-патриота. Московский государственный университет носит имя М. В. Ломоносова.

Ответьте на вопросы :

- 1/ Где родился М. В. Ломоносов ?
- 2/ Кем был его отец ?
- 3/ Почему М. В. Ломоносов пошёл в Москву ?
- 4/ Где он учился ?
- 5/ Кем он стал ?
- 6/ Можно ли сказать, что М. В. Ломоносов был разносторонним учёным ?

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|------------------|--------------------------|
| радость | niềm vui |
| гордость | niềm tự hào |
| труд | sự lao động |
| удовольствие | sự hài lòng |
| чай | trà |
| лимон | chanh, quả chanh |
| играть в шахматы | chơi cờ |
| поздороваться | chào nhau |
| познакомиться | làm quen |
| директор (thông) | hiệu trưởng (trường phổ |
| художник | họa sĩ |
| переводчик | phiên dịch |
| рабочий | công nhân |
| природа | thiên nhiên |
| профессия | nghề, nghiệp |
| крестьянин | nông dân |
| рыбак | ngư dân, người đánh cá |
| пешком | đi bộ |
| бедно | nghèo |
| трудолюбивый | yêu lao động |
| упорно | cần cù, chăm chỉ |
| геология | địa chất |
| металлургия | luyện kim |
| академия наук | viện hàn lâm khoa học |

| | |
|------------|-------------------------|
| учёный | bác học |
| великий | vĩ đại |
| картина | bức tranh |
| деньги | tiền |
| патриот | người yêu nước |
| для | để |
| закон | qui luật, định luật |
| масса | khối lượng |
| сохранения | sự bảo toàn, sự bảo tồn |
| основать | thành lập, sáng lập |
| значение | ý nghĩa |
| носить | mang, xách |

Задания на дом

Проверьте, как вы говорите по-русски

1/ Расскажите немного о себе.(кто вы ? как вас зовут ? где вы живёте и учитесь ? что вы изучаете в институте ? сколько времени вы будете учиться в институте ? кем вы будете ? почему вы хотите знать русский язык ? что вы любите делать в свободное время ? . . .

2/ Расскажите о вашем друге. (есть ли у вас друг (подруга) ? Вы давно знаете его ? Где и когда вы познакомились с ним ? Как его зовут ? Он учится или работает? Что он любит сделать в свободное время ? Что вы хотите подарить другу в день рождения и почему . . .

УРОК 18 ВОСЕМНАДЦАТЬ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК

I. ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖСУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

| ИМ. ПАД | ПРЕДЛ. ПАД | ПРИМЕР |
|---------------------------|------------|--|
| - Phụ âm cứng - А, - О | - АХ | завод → заводах слово → словах газета → газетах |
| - Phụ âm mềm - Я, - Е | - ЯХ | словарь → словарях поле → полях деревня → деревнях площадь → площадях |

II. ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

| ИМ. ПАД | ПРЕДЛ. ПАД | ПРИМЕР |
|---------------------|------------|--|
| - ЫЙ, - ОЙ, - ОЕ | - ЫХ | новый магазин → новых магазинах молодой студент → молодых студентах |
| - ИЙ | - ИХ | большие группы → больших группах |

- В каких магазинах вы покупаете книги ?
- Мы покупаем книги в книжных магазинах

- О каких фильмах вы говорите ?
- Мы говорим о новых вьетнамских фильмах.

Упражнение 1 : Читайте

- а) в домах, в садах, на столах, в книгах, в комнатах, на заводах,
о студентах, о детях.
- б) Где отдыхают студенты ? Студенты отдыхают в клубах.
Где отдыхают люди ? Люди отдыхают в парках.
О ком вы думаете ? Я думаю о родителях.

Упражнение 2 : Заменяйте выделенные слова словами в скобках.

- Мы разговариваем о **книгах** (фильмы, журналы, картины).
- На **столах** лежат газеты. (полки, шкафы).
- Мы часто бываем на **концертах**. (выставки, собрания)
- Он думает о друзьях. (братья, родители)

Упражнение 3 : Допишите предложения

- а) Наш преподаватель рассказывает о
Мой товарищ всегда помнит о
Студенты часто вспоминают о
- б) Узнайте у собеседника, где работают врачи, преподаватели,
инженеры, химики

Упражнение 4 : Dùng những từ cho phía dưới trả lời các câu hỏi sau :

1. Где учатся студенты ?
2. Где они слушают лекции ?
3. Где живут студенты ?
4. Где они отдыхают вечером ?
5. Где покупают книги студенты ?
6. Где они покупают газеты и журналы ?
7. Где студенты занимаются спортом ?

разные институты и университеты, большие аудитории, стадионы и спортивные залы, книжные магазины, большие общежития, студенческие клубы, книжные киоски.

Упражнение 5 : Đổi những danh từ cách 6 số ít sang số nhiều

1. Мои друзья учатся в московском университете.
2. Они живут в новом общежитии.
3. Летом они отдыхают в южном санатории.
4. В газетах написали о последнем вьетнамском фильме.
5. Все дети мечтают о космическом полёте.

При температуре 100° вода кипит

При каком условии ?

- a) При температуре 100° вода кипит =
Если (когда) температура 100°, вода кипит.
- б) При соединении водорода и кислорода образуется вода =
Если (когда) кислород соединяется с водородом, образуется вода.

Giới từ ПРИ + danh từ cách 6 biểu thị điều kiện hành động. Kết cấu này thường dùng trong văn phong khoa học, nó tương đương cấu trúc câu phức với liên từ ЕСЛИ hoặc КОГДА

Упражнение 6 : Dịch sang tiếng việt

1. При горении водород соединяется с кислородом.
2. При горении углерода образуется углекислый газ (CO₂).
3. При соединении марганца (M) с кислородом образуется оксид марганца (M)
4. При нагревании температура тела увеличивается.

Упражнение 7 : Đổi danh từ trong ngoặc sang cách 6 và dịch ra tiếng việt

1. Жидкие газы находят применение при (лабораторные работы).
2. Жидкий воздух широко применяется в (техника).
3. При (высокие температуры) многие вещества переходят в газообразное состояние.
4. При (какое условие) вес одного и того же вещества изменяется ?
5. На (поверхность) Земли есть горы, реки, озёра . . .
6. Преподаватель рассказывает о (открытие) закона

всемирного тяготения.

7. Открытие атомной энергии является важным событием в (история) науки.

Упражнение 8 : Đọc, so sánh cách dịch các câu sau

а) При определении силы тока мы используем амперметр.
Когда мы определяем силу тока, мы используем амперметр.

б) При падении на землю тело движется с ускорением.
Когда тело падает на землю, оно движется с ускорением.

в) При химических реакциях образуются новые вещества.
Когда (Если) происходят химические реакции, образуются новые вещества.

Сравните : So sánh

| ГДЕ | О ЧЁМ | ПРИ КАКОМ УСЛОВИИ |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
| в этом соединении в этой реакции | Об этом соединении об этой реакции | при этом соединении при этой реакции |

Упражнение 9 : Dùng những từ trong ngoặc trả lời câu hỏi

1. О чём вы говорите ? (новые фильмы)
2. Когда встречаются большие трудности ? (решение новой задачи)
3. Где возникли разнообразные формы жизни ? (поверхность нашей планеты)
4. При каком условии образуются новые вещества ? (реакция)
5. Где студенты занимаются ? (физические лаборатории)

III. ГЛАГОЛЫ С ЧАСТИЦЕЙ –СЯ

Trong tiếng nga có một số động tậ cùng-ся. Ví dụ

Учиться, смеяться, волноваться, заниматься, . . .

Các động từ có phụ tố-ся có các phạm trù thời gian, thể như động từ không có-ся. và cấu tạo các hình thái giống như động từ không có –ся, phụ tố -ся luôn đứng ở vị trí cuối từ, sau hậu tố.

УЧИТЬСЯ

я учусь

ты учишься

он учится

мы учимся

вы учитесь

они учатся

я,ты,он учился

я,ты, она училась

мы, вы, они учились

Основные значения глаголов с чачтицей- ся

1. Những động từ tận cùng-ся chỉ hành động tác trở lại chủ thể

мать моет мальчика.

мальчика моется.

2. Những động từ tận cùng – ся chỉ nhấn mạnh vào hành động không chú ý đến chủ thể

На первом курсе изучается русская литература

3. Những động từ tận cùng –ся chỉ hành động cùng chung của 2 hay nhiều chủ thể

Они ссорятся

4. Những động từ tận cùng –ся dùng trong kết cấu bị động

**4.1. Завод выполняет план.(а)
План выполняется заводом.(б)**

**4.2. Студенты решают задачу. (а)
Задача решается студентами.(б)**

Trong kết cấu chủ động **Завод выполняет план** và **Студенты решают задачу** chủ thể hành động là **завод** và **студенты** ở cách 1 làm chủ ngữ trong câu, hành động được biểu thị bằng động từ không có –ся và đối tượng hành động **план** и **задачу** ở cách 4 không giới từ.

Trong kết cấu bị động **План выполняется заводом.(б)** và **Задача решается студентами.(б)** chủ thể hành động ở cách 5 **заводом** и **студентами** và làm bổ ngữ ; hành động là động từ phải có –ся và đối tượng **план** и **задача** ở cách 1 làm chủ ngữ.

5. Động từ tận cùng–ся khác nghĩa với động từ không có -ся cùng gốc

| | | | |
|----------|---------------|------------|-------------------|
| находить | tìm, tìm kiếm | находиться | ở, đứng ở |
| занимать | chiếm, giữ | заниматься | làm việc, học tập |

6. Một số động từ luôn luôn tận cùng –ся , không có động cùng gốc không có –ся

бояться, гордиться, смеяться, относиться, надеяться, сомневаться

7. Những động từ vô nhân xưng tận cùng –ся

| | |
|--------|----------|
| думать | думаться |
| хотеть | хотеться |
| спать | спаться |

Упражнение 10 : Điền động từ thích hợp

1. Я . . . руки. Мать . . . посуду. Мальчик . . . в душе. Сестра . . . маленького ребёнка. Перед обедом нужно . . . руки. (мыть-мыться)

2. Она . . . свою младшую сестру. Он . . . очень медленно. Медсестра . . . больного. (одевать – одеваться)

3. Каждый вечер мать . . . детей. Когда мы отдыхали на море, мы . . . три раза в день. (купать – купаться)

4. Он . . . руки и лицо. Он . . . полотенцем. (вытирать – вытираться)

Упражнение 11 : Viết tiếp các câu sau, dùng các động từ đã cho ở thời quá khứ

Каждое утро я встаю, делаю зарядку, умываюсь, одеваюсь, причёсываюсь, завтракаю и отправляюсь на работу.

Сегодня утром я встал . . .

Упражнение 12 : Làm bài tập theo mẫu

Образец :

На первом курсе изучают русскую литературу.

На первом курсе изучается русская литература.

1. В нашем районе строят новую гостиницу.
2. В этом зале читают лекции.
3. В 9 часов по радио передают последние известия
4. На этом факультете преподают иностранные языки.
5. В этом киоске продают газеты на иностранных языках.
6. В нашем университете часто организуют экскурсию.

Упражнение 13 : Điền động từ thích hợp vào chỗ chấm

1. Рабочие . . . строить этот дом летом. (начать – начаться)
2. Экзамены . . . и мы поехали в дом отдыха. (кончить – кончиться)
3. Мальчик . . . читать журнал и ушёл из библиотеки. (кончить – кончиться)
4. Я уже . . . книгу в библиотеку. Вечером мы были на концерте и поздно . . . оттуда. Когда ты . . . мне словарь. (вернуть – вернуться)

5. Когда я начинаю заниматься, я . . . окно. Вы не знаете, когда . . . наш буфет ? (открывать – открываться)
6. Мы . . . на пятый этаж. Лифт . . . нас на пятый этаж. Он . . . чемодан и поставил его на стул.(поднять – подняться)
7. Каждый день я . . . домашнее задание.Сейчас я . . . к экзаменам. (готовить – готовиться)
8. Шофёр . . . автобус около музея. Автобус . . . на остановке. Я . . . такси, потому что мы опаздывали в театр. (остановить – остановиться)

Упражнение 14 : Đặt câu với các động từ sau

встретить – встретиться, видеть – видеться, познакомиться - познакомиться.

Упражнение 15 : Dịch ra tiếng Nga

1. Tôi không thể nhớ đã gặp bạn ở đâu.
2. Chúng tôi thỏa thuận gặp nhau ở gần nhà hát vào lúc 6 giờ.
3. Bạn giới thiệu ai với cha mẹ bạn ?
4. Chúng tôi quen anh ta ở trường đại học.

Упражнение 16 : Đọc và chuyển sang dạng chủ động

1. Математика изучается студентами на всех курсах.
2. На практике эти машины изучается изучается молодыми специалистами.
3. Эта школа строилась студентами во время каникулы.
4. Сложные задачи решаются на электронных машинах.
5. Атомная энергия используется в мирных целях.
6. На юге Вьетнама добывается нефть.
7. Влажность воздуха измеряется этими приборами.

Упражнение 17 : Đổi sang dạng bị động

1. Инженеры создают сложные машины.
2. Наука объясняет тайны природы.
3. Учёные разных стран исследуют проблемы долголетия.
4. Студенты нашего факультета изучают иностранные языки.
5. Врачи делают сложные операции на сердце.

6. В некоторых институтах знания студентов проверяют машинами.

Упражнение 18 : Đọc và dịch ra tiếng Việt

1. Мы часто виделись.
2. Мы никогда ссоримся друг с другом.
3. Когда он одевался, мать сказал ему : «теплее оденься».
4. План выполняется заводом досрочно.
5. В этой книге описываются интересные события.
6. Мне думается, что это решение неправильное.
7. Ночью мне не спалось.
8. Он ничего не боится.
9. Мать гордится своим сыном.
10. Чёрное море находится на Юге России.

Упражнение 19 : Đọc bài đọc và dùng động từ thích hợp

День моего брата.

Мой брат . . . (учить – учиться) в школе в 10 классе. Обычно он встаёт в 7 часов утра. Он . . . (умывать – умываться), . . . (одевать – одеваться), . . . (причёсывать – причёсываться) и садится завтракать. Школа, где . . . (учить – учиться) мой брат, находится близко. В 9 часов . . . (Начинать – начинаться) первый урок. Уроки . . . (продолжать – продолжаться) до трёх часов. Когда уроки . . . (кончать – кончаться), мой брат идёт домой.

Вечером он . . . (готовить – готовиться) домашнее задание. Он много занимается иностранным языком. Сначала он . . . ((учить – учиться) слова и правила, потом . . . (делать – делаться) упражнение. После ужина мой брат занимается своими делами. Он очень . . . (интересовать – интересоваться) физикой и химией. Когда он . . . (кончить – кончиться) школу, он будет поступать в университет.

Когда ему трудно, он всегда . . . (советовать – советоваться) со мной.

ЛЕКСИКА

учиться где ? как ? học, học tập
+ инф

Где вы учитесь ? Я учусь в университете.
Он хорошо учится.
Я учусь читать по- русски

заниматься где ? как ? когда ? học
Я всегда занимаюсь в библиотеке.
Мы занимаемся утром.

садиться в / на / + сущ.в вин.п. ngồi xuống
+ инф
Мы садимся на диван
Мы садимся есть/ работать.

ложиться в/на + сущ. в вин.п. nằm xuống
+ инф
Я ложусь на кровать.
Я ложусь спать /отдыхать/

находиться ở (vị trí)
Скажите, пожалуйста, где находится остановка автобуса.

ТЕКСТ

НЕМНОГО О ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ

Мы обещали познакомить вас с нашей страной – Россией. С чего начать ?

Мы решали начать с рассказа о Дальнем Востоке. Здесь начинается утро нашей Родины. Давайте пойдём за солнцем.

Берингов пролив – это место, где начинается новый день всего мира. Когда на нашем острове Ратманова начинается 1-ое января, на американском острове Крузенштера, который находятся рядом, начинается 31 декабря.

. . . Иван иванович был на Дальнем востоке месяц. Он видел много интересных мест, встретил много хороших людей. Когда он вернулся в Москву, он стал рассказывать своим друзьям и знакомым о поездке :

- Я теперь знаю Дальний Восток, как свои пять пальцев. Я видел города :

Хабаровск, Комсомольск – на – Амуре, Уссурийск, Владивосток, Магадан, порт Находку, полуостров Камчатку.

Друг спросил его :

- А на острове Сахалине ты был ?

- Да, был.

- А в Чугуске, на родине Александра Фадеева ?

- Был, - Отвечал Иван Иванович и улыбался.

- А на Курильских островах ?

На этот вопрос Иван Иванович отвечал :

- Нет, не был.

Друг посмотрел на него и сказал :

- Значит, ты ещё плохо знаешь Дальний Восток.

Почему так ? Потому что Дальний Восток огромный и очень богатый край. Здесь есть и нефть, и золото, и леса. В реках много разной рыбы, в лесах – ценных зверей. Здесь холодный океан и много горячих источников. Дальний Восток действительно дальний. От Москвы до Владивостока 9269 километров. В Владивостоке есть университет и много институтов : медицинский, политехнический, педагогический, институт искусства и другие. Владивосток быстро растёт. Растут новые многоэтажные дома, широкие улицы.

Город высоко поднимается над океаном, в нём много воздуха, солнце.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| обещать / пообещать кому? что делать? | hứa |
| пролив | vịnh |
| поездка | chuyến đi |
| остров | đảo |
| полуостров | bán đảo |
| огромный | to lớn |
| край | vùng, khu vực |
| зверь | thú dữ |
| ценный | quí giá |
| океан | đại dương |
| подниматься | vươn cao, leo lên |

Упражнение 20 : Прочитайте и перескажите текст.

Упражнение 21 : Ответьте на вопросы к тексту

1. С чем познакомили вас этот текст ?
2. Где начинается новый день всего мира ?
3. Какие города находятся на Дальнем Востоке.
4. Какие богатства есть на дальнем востоке ?
5. Сколько километров от Москвы до Владивостока ?
6. Что вы знаете о Дальнем востоке ?

ДАВАЙТЕ ПОГОВОРИМ

- Извините, пожалуйста, вы Москвич ?

- Да.

- Вы могли бы ответить мне на несколько вопросов ?

- С удовольствием

- Скажите, что, по вашему, стоит посмотреть в Москве ?

- По моему, прежде всего вам надо совершать экскурсию по городу, побывать на красной площади, посетить третьяковскую галерею.

- Куда вы посоветуете пойти в субботу ?

- Мне кажется, что в субботу лучше всего пойти в Большой театр или на стадион.

- Большое спасибо.

- До свидания.

УРОК 19 ДЕВЯТНАДЦАТЬ ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК

I. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

1. DANH TỪ BẤT ĐỘNG VẬT (ЧТО ?)

| Им. падеж | Вини. падеж | Пример |
|----------------------|--------------------------|---|
| - Phụ âm cứng - а | - Ы | журнал журна Ы газета газет Ы |
| - Phụ âm mềm - я | - И | словарь словар И , тетрадь тетрад И песня песн И |
| - о - е | - А - Я | окно окн А здание здани Я |

В именительном падеже. Что ?

В винительном падеже . Что ?

журналы.

журналы.

газеты.

газеты.

Это

словари.

Я купил словари.

слова.

Я вижу слова.

поля.

поля.

песни.

Я слушаю песни.

* Danh từ bất động vật số nhiều ở cách 4 có dạng hoàn toàn giống danh từ cách 1 số nhiều.

2. DANH TỪ ĐỘNG VẬT (КОГО ?)

- Кого вы встретили в клубе ?
 - В клубе я встретил студентов и преподавателей.

| Им. падеж | Вини. падеж | Пример |
|--|---|---|
| - Phụ âm cứng - й - ь - ж, ч, ш, щ - а | + ОВ - ЕВ - ЕЙ + ЕЙ - мать А | студент студент ОВ герой геро ЕВ писатель писател ЕЙ , тетрадь тетрад ЕЙ врач врач ЕЙ , товарищ товарищ ЕЙ женщина женщин |

Запомните !

| | |
|---------|---------|
| друг | друзей |
| человек | человек |
| брат | братьев |

* Những danh từ giống cái động vật sang cách 4 số nhiều mất –a mà tận cùng là nhiều phụ âm liên tiếp thì sẽ xen vào giữa 2 phụ âm cuối cùng các âm –o hoặc - e , ví dụ :

| | |
|-----------|-----------|
| студентка | студенток |
| девушка | девушек |

Упражнение 1 : Trả lời câu hỏi

1. Вы покупаете книги или берёте их в библиотеке ?
2. Где вы берёте журналы ?
3. Вы любите читать газеты ?
4. Вы любите стихи ?
5. Вы любите писать письма ?
6. Где вы покупаете открытки конверты и марки ?
7. Где вы покупаете ручки и карандаши ?
8. Вы делали упражнения ?

Упражнение 2 : Trả lời câu hỏi

1. Кого мы встречаем в университете ?
(студенты, студентки, профессора, преподаватели)
2. Кого мы слушаем на концерте ?
(артисты, артистки, поэты, писатели)
3. Кого мы приглашаем в гости ?
(друзья, соседы, товарищи)
4. Что мы слушаем в клубе ? (концерты, доклады)
5. Что мы покупаем в киоске ?
(журналы, конверты, ручки, марки)

Упражнение 3 : Dùng các từ đã cho viết tiếp các câu sau

1. Я часто вспоминаю . . . (родители, братья, сестры, друзья)
2. Наш университет готовит . . . (математики, физики, химики, экономисты, биологи, филологи)
3. Компания приглашает на работу . . . (инженеры, техники, руководители)

II. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

-
- **Какие песни вы любите ?**
 - **Я люблю русские народные песни.**
-

Упражнение 4 : Đặt câu hỏi cho các từ in nghiêng

1. Я прочитал *все новые* журналы.
2. Мы пели *народные* песни.
3. Я купил в киоске *сегодняшние* газеты.
4. Я хочу купить *этот небольшой* чемодан.
5. Она любит *французские* фильмы.
6. Мы смотрим *незнакомые* слова в словаре.

-
- **Каких студентов вы знаете ?**
 - **Я знаю новых студентов.**
-

Упражнение 5 : Вы встретили друзей вашего товарища. Скажите ему об этом.

А : Я сегодня случайно встретил в метро твоих друзей из МГУ Анну и Сергея. Они просили передать тебе привет.
Б : Спасибо.

Упражнение 6 : Скажите собеседнику, что вы, как и ваш товарищ, часто вспоминаете своих родных и знакомых.

А : Александр часто вспоминает своих родителей.
Вы, наверное, тоже ?
Б : Конечно, я тоже часто вспоминаю своих родителей.

(А. часто вспоминает своих старших братьев, своих младших сестёр, своих школьных товарищей, своих школьных учителей, своих близких людей)

Упражнение 7 : Скажите, что вы сделаете то же самое.

1. Я пригласил наших хороших студентов на вечер.
2. Вчера на концерте я встретил известных артистов.
3. Мы знаем этих молодых писателей.
4. Наташа любит свою младшую сестру.
5. Я пригласил моего дорогого друга в гости.

III. ПРЕДЛОГ ЧЕРЕЗ В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

Я перешёл через улицу.

Giới từ *через* được dùng để chỉ quan hệ không gian từ phía này sang phía kia. Trả lời câu hỏi *куда* ?

Приду через час.

Giới từ через được dùng để chỉ quan hệ thời gian. Trả lời câu hỏi когда ?

Упражнение 8 : Dịch ra tiếng Nga

1. Người ta xây dựng cầu qua sông.
2. Con đường này xuyên qua những cánh rừng.
3. Chúng tôi vào nhà qua lối chính.
4. Họ bơi qua sông bằng thuyền.
5. Một năm nữa cô ấy sẽ trở thành bác sĩ.
6. Khi nào anh trả lại tôi cuốn từ điển ? – 15 phút nữa.

Упражнение 9 : Đặt câu với giới từ через.

Упражнение 10 : Trả lời câu hỏi

1. Когда ты будешь дома ? (час)
2. Когда вы поедете в Лондон ? (месяц)
3. Когда студенты поедут на практику ? (неделя)
4. Когда будут экзамены ? (две недели)
5. Когда ваш сын окончит университет ? (два года)

IV. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ПРЕДЛОГОМ ЗА

Солнце зашло за тучу.

Giới từ за được dùng để chỉ địa điểm ra phía sau. Trả lời câu hỏi куда ?

Благодарю вас за внимание

Giới từ за với danh từ cách 4 chỉ lý do.

Я прочитал книгу за неделю

Giới từ за biểu thị thời hạn hoàn thành hành động. Trả lời câu hỏi какой срок?(за какое время)

Упражнение 11 : Trả lời câu hỏi

1. За сколько времени ты сделал упражнения ?
2. За сколько времени ты выучил текст ?
3. За сколько времени ты перевёл эту статью ?
4. За сколько времени вы сделали эту работу ?

Упражнение 12 : Chọn giới từ на, за, через thích hợp điền vào chỗ chấm

1. Учёный уехал за границу . . . год.
Он жил за границей . . . год.
Он сделал эту работу . . . год.
Он вернётся на родину . . . год.
2. Мы приехали в Москву . . . 5 лет.
Мы будем в Москве . . . 5 лет.
Мы хорошо изучим русский язык . . . 5 лет.

Упражнение 13 : Dịch ra tiếng Việt

1. Я благодарил товарищей за помощь.
2. Её любили за весёлый характер.
3. Мальчик пришёл домой, сел за стол и сразу принялся за уроки.
4. Этот дом построили за месяц.
5. Гости сели за стол.
6. Он пришёл за минуту до звонка.
7. В воскресенье мы поедем за город.

ЛЕКСИКА

спрашивать / спросить кого ? о ком ? о чём ?
О чём вас спрашивает преподаватель ?

просить / попросить кого + инф
Преподаватель просит студента читать громко.

мочь + инф
Он не мог читать (vì đau mắt hoặc đau họng)

уметь + инф
Он не умеет читать (vì không biết chữ)

знать кого ? что ?
Я знаю эти слова. Я знаю, где он живёт.

идти
1/ в кино (на спектакль)
2/ идёт лекция (концерт, спектакль . . .)
Всё идёт отлично.

долго / недолго
Я ждал его долго.

давно / недавно
Я читал этот журнал давно.
Я получил письмо от него недавно.

ТЕКСТ

Сейчас я работаю в Московском университете. Моя фамилия – Померанцев. Я профессор, доктор физико-математических наук. Читаю лекции студентам, пишу научные работы и статьи.

Я окончил Московский университет в 1925 году. Я поступал в него два раза : первый раз в 1915 году, а второй раз через 6 лет. Вы спросите, почему так произошло ? Когда я стал студентом физико-математического факультета университета в первый раз, в 1915 году, учиться мне помешала первая мировая война. Я должен был служить в армии и стал солдатом.

Когда началась Великая Октябрьская революция, я стал её участником. Вместе со другими солдатами я охранял Кремль,

участвовал в борьбе на улицах Москвы. Эта борьба была очень трудной.

Через 20 лет я узнал, что в Москве есть Померанцев переулок. Когда мы боролись за революцию, за жизнь, за свободу нашей Родины, мы не думали, что мы горой и что нашими именами будут называться улицы и площади городов.

Я долго не мог понять, почему так называется этот переулок. А потом в журнале я прочитал статью о молодом революционере, который погиб на этом месте. Поэтому этот переулок стал называться Померанцев переулок. Только тогда я понял, что переулок называется моим именем.

В этом переулке я получил тяжёлое ранение. Один солдат принёс меня в квартиру дома, который находится в этом же переулке. Я лежал в квартире один, и никто не мог помочь мне. Солдат, который принёс меня в этот дом, погиб и не смог сообщить обо мне нашим товарищам. Только на следующий день меня нашли другие солдаты. Потом я долго лежал в больнице, а мои товарищи, наверное, решили, что я погиб.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| физико-математические науки | khoa học toán lý |
| пройти | diễn ra |
| по/мешать кому +инф | quấy rầy |
| мировой | thế giới |
| война | chiến tranh |
| служить где ? кому ? | phục vụ |
| армия | quân đội |
| солдат | lính, chiến sĩ |
| участник | người tham gia, thành viên |
| участвовать в чём ? | tham gia |
| революция | cách mạng |
| революционный | thuộc về cách mạng |
| революционер | người cách mạng |
| охранять что ? | bảo vệ |
| переулок | phố nhỏ, hẻm |
| погибнуть | hy sinh |
| сообщить | thông báo, báo tin |

1. Ответьте на вопросы
 - Почему переулочек так называется ?
 - Кто такой Померанцев ?
2. Расскажите историю названия одной из улиц в вашем родном городе.

ДАВАЙТЕ ПОГОВОРИМ

- Скажите, пожалуйста, какой фильм идёт сегодня вечером ?
- Это не детский фильм. Дети до 16 лет не допускаются.
Ты можешь посмотреть детский фильм утром.
- Есть билеты на первый сеанс ?
- Пожалуйста.

- Что ты вчера смотрела в нашем кинотеатре ?
- Очень хороший фильм. Советую тебе посмотреть его.
- Как он называется ?
- « Здравствуй, это я ».

CẤU TẠO DANH TỪ TỪ TÍNH TỪ

- **ЫЙ**

старый
 молодой
 юный
 новый
 трудный

-**ОСТЬ**

старость
 молодость
 юность
 новость
 трудность

суффикс –ость sử dụng để cấu tạo danh từ từ tính từ mang ý nghĩa tính chất. Các danh từ này là danh từ giống cái.

УРОК 20 ДВАДЦАТЬ ДВАДЦАТЫЙ УРОК

I. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ СУЩЕСТВЕННЫХ В МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

| Им. падеж | Род. падеж | Пример |
|--------------|--------------|------------------------------------|
| -Phụ âm cứng | + ОВ | студент - студентов, стол - столов |
| - й | - ЕВ | музей - музеев |
| - ь, -е | - ЕЙ | писатель – писателей, поле - полей |
| - ж, ш, ч, щ | +ЕЙ | нож – ножей, врач – врачей |
| - а | mất a | газета – газет, |
| - о | mất o | слово – слов |
| - ия | - ИЙ | аудитория – аудиторий |
| - ие | -ИЙ | общежитие - общежитий |

Запомните исключительные случаи :

| | | | |
|---------|---------|--------|----------|
| 1. мать | матерей | брат | братьев |
| дочь | дочерей | стул | стульев |
| дядя | дядей | дерево | деревьев |
| друг | друзей | имя | имён |
| сын | сыновей | время | времён |
| дети | детей | | |

| | | |
|-----------|---------|----------|
| 2. фрукты | фруктов | |
| часы | часов | |
| очки | очков | каникулы |
| каникул | | |

| | | |
|---------|-------|-------|
| 3. отец | отцов | танец |
| танцев | | |

4. Phụ âm cứng + ка khi mất a thì có o chen vào giữa hai phụ âm cuối :

| | |
|-----------|-----------|
| тарелка | тарелок |
| ошибка | ошибок |
| студентка | студенток |

Phụ âm ж, ш, ч, щ, й + ка và phụ âm мѣт + ня khi mất а (-я) có –е chen vào giữa hai phụ âm cuối.

| | |
|---------|----------|
| девочка | двочек |
| девушка | девушек |
| ложка | ложек |
| копейка | копеек |
| деревня | деревень |
| песня | песен |

II. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ В МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

| Им. падеж | Род. падеж | Окончание |
|----------------------------|---------------------------|------------|
| наши новые студенты | наших новых студентов | -ЫХ -ИХ |
| твои новые письма и газеты | твоих новых писем и газет | |

* Внимание !

- Đại từ мой, твой, наш, ваш ở cách 2 số nhiều có hậu tố **-их**
- Những tính từ có hậu tố –ий sang cách 2 có hậu tố **-их**
- Những tính từ có từ cán tận cùng là các phụ âm г,к, х, ж, ш, ч, щ sang cách 2 số nhiều có hậu tố **-их**

| | |
|----------------|-----------------|
| большие успехи | больших успехов |
| жаркие дни | жарких дней |

III. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ СО СЛОВАМИ СКОЛЬКО, МНОГО, МАЛО И НЕСКОЛЬКО

Сколько у вас книг ?
У меня много книг.
У них много работы

Sau các từ сколько, мало, много danh từ phải ở cách 2

*** много народу**
много / мало сахара

IV. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ЧИСЛИТЕЛЬНЫМИ

два студента (слова, часа . . .)
две студентки (тетради, газеты . . .)
три (четыре) студента(студентки)
22,23, 34 студента (студентки)
5,6 . . . 0 студентов(студенток, слов, газет)

*Sau số từ 2, 3, 4 và các số từ có hàng đơn vị 2, 3, 4 trừ 12, 13, 14 danh từ để ở cách 2 số ít.

Sau các số từ 5, 6, 7, 8, 9, 0 và các số từ 11, 12, 13, 14 danh từ để ở cách 2 số nhiều.

Упражнение 1 : Вставьте в место точек слова, стоящие в скобках.

1. У нас во Вьетнаме много . . . (леса, реки, озёра)
2. Здесь стоит несколько . . . (высокие здания)
3. Он часто получает письма от . . . (старые друзья)
4. Он купил 5 . . . (новые журналы)
5. Это учебники . . . (новые студенты)

Упражнение 2 : Присоедините к числительными 2, 3, 4, следующие существительные

| мужской род | средний род | женский род |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| журнал | письмо | комната |
| текст | окно | птица |
| рассказ | слово | статья |
| дом | море | лаборатория |
| преподаватель | собрание | тетрадь |
| учитель | общезитие | книга |
| музей | упражнение | деревня |
| портфель | здание | песня |
| герой | поле | страна |

Упражнение 3 : Вставьте в место точек слова, данные в скобках.

1. В магазине я купил 5 . . . , 6 . . . , 7 . . . (книга , тетрадь, карандаш)
2. На собрании я видел 8 . . . (студентка)
3. Я взял в библиотеке 4 . . . (книга)
4. Он купил много . . . (марка)
5. На лекцию пришли 30 . . . и 2 . . . (вьетнамский студент, известный профессор)

Упражнение 4 : Ответьте на вопросы собеседника

Образец :

- A – Обычно вы занимаетесь дома два или три часа ?
B – Обычно три часа.

1. Вы изучаете русский язык 3 или 4 месяца ?
2. Каждый день у вас два или три часа грамматики ?
3. Зимой у вас будет две или четыре недели отдыха ?
4. Сколько новых слов вы выучите ?

Упражнение 5 : Узнайте у товарища, все ли задания он выполнил.

Образец :

- A : - Борис, ты решил все задачи по грамматике ?
B : - Я смог решить только две задачи.
- Я не смог решить три задачи.

1. Ваш товарищ написал не все упражнения по грамматике.
2. Ваш друг выучил не все диалоги.
3. Ваш сосед ответил не все вопросы по истории.
4. Ваша сестра нашла не все нужные книги.

Упражнение 6 : Вы познакомились со студентом, который учится в другом вузе. Побеседуйте с ним :

- A : Ты говорил, что учишься в Ханойском университете.
Сколько факультетов в вашем университете ?
B : Семь факультетов.
A : Сколько студентов учится на вашем факультете ?

Б :

1. Вы хотите узнать у вашего нового знакомого, сколько студентов в его группе, сколько предметов он сейчас изучает, сколько часов он занимается каждый день, сколько зачётов и экзаменов будет у него в первом (во втором) семестре.
2. Вас интересует : сколько месяцев он изучал русский язык ? через сколько месяцев у него начнутся экзамены ? сколько лет он будет учиться в университете ?

Упражнение 7 : Составьте предложение по образцу :

- Сколько книг стоит у тебя на полке ?
- 36 книг.

1. дом – 9 (этаж); 179 (квартира), 2 (лифт)
комната – 3 (окно), 2 (дверь)
2. портфель 2 (книга), 4 (тетрадь), несколько (карандаш)
учебник – 572 (страница), 40 (урок), 2500 (слово).

Какое сегодня число ?

Сегодня первое января две тысячи третьего года.

Упражнение 8 : Đọc và viết thành con số

1. двадцать второе января тысяча девять сот пятьдесят девятого года.
2. пятнадцатое мая тысяча девять сот семьдесят второго года.
3. третье сентября тысяча девять сот шестьдесят седьмого года.
4. девятое октября тысяча девять сот сорок восьмого года
5. тридцать первое июля тысяча девять сот восемьдесят четвёртого года.

Упражнение 9 : Đọc các ngày sau :

1/1/1938 ; 30/7/1961 ; 28/11/1941 ; 12/5/1921 ; 29/9/1947 ; 19/6/1914 ;
9/12/1909 ; 13/4/1973 ; 12/8/1974 ; 28/12/1979 ; 11/ 2/ 1985 ; 19/5/
2003/

**Когда он родился ?
Он родился 30/ 4**

Упражнение 10 : Đọc bài đọc sau :

МОЯ БИОГРАФИЯ

Меня зовут Вадим Петров. Я родился в Санкт- Петербурге в августе 1969 года. В сентябре 1976 года, когда мне было 7 лет, я поступил в школу. В начале 1982 года наша семья переехала в Москву. В 1986 году я окончил школу и поступил в инженерно-строительный институт.

Я окончил институт в 1991 году. Сейчас я работаю инженером на стройке.

Упражнение 11 : Kể về bản thân.

Упражнение 12 : Trả lời các câu hỏi sau.

1. В каком году вы родились ?
2. Когда вы поступил в институт ?
3. Когда вы начали изучать русский язык ?
4. Когда вы окончили институт ?

**У нас нет машины.
У вас не было урока.
Здесь не будет зверей.**

В сочетании со словом **нет** и словами **не было, не будет** всегда употребляется родительный падеж.

Упражнение 13 : Скажите, что вы уже знаете о том, что сообщает собеседник.

Образец :

С : Сегодня у вас нет экскурсии.

А : Да, я знаю, что сегодня нет экскурсии.

1. Сегодня у вас нет математики (физика, история, химия, биология)

2. Сегодня у вас нет зачёта по физике. (экзамен по русскому языку)

Упражнение 14 : Ваш товарищ не сделал чего-то. Узнайте, почему он не сделал этого.

Образец :

А : Борис, почему ты не купил билеты в театр ?

Б : У меня не было времени.

1. Ваш товарищ не прочитал статью в журнале «Наука и жизнь».

2. Ваш товарищ не посмотрел новые слова в словаре.

3. Ваш товарищ не гулял вчера.

4. Ваш товарищ не пошёл в кино в субботу.

5. Ваш товарищ не купил машину.

Упражнение 15 : Уточните то, что интересуется вашего товарища.

Образец :

А : Когда у вас будет семинар ? в среду ?

Б : Нет, в среду не будет семинара. Он будет в четверг.

Вашего товарища интересуется, будет ли в субботу (в воскресенье и т.д.) экскурсия по городу (экскурсия в школу, экскурсия на завод, лекция о современной музыке).

Упражнение 16 : Попросите у товарища нужную вам вещь.

Образец :

А : Борис, у тебя нет лишнего карандаша ?

Б : Есть, возьми. Он лежит на столе.
Нет, к сожалению.

1. Нам нужен простой конверт.
2. Вам нужна простая тетерадь (ручка, открытка)
3. Вам нужна сегодняшняя газета.
4. Вам нужны цветные карандаши.
5. Вам нужны Николай и Виктор.

Упражнение 17 : Trả lời các câu hỏi sau ở dạng phủ định.

1. Есть ли у вас новый журнал ?
2. Дома ли отец ?
3. Есть ли сегодня лекция по химии ?
4. Будет ли завтра семинар ?
5. Был ли вчера в Далате дождь ?
6. Есть ли у вашего брата способность к музыке ?
7. Будет ли у вас завтра свободное время ?
8. Были ли в зале свободные места ?

V. УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

ДЛЯ для кого ? для чего ?

Я купил/ла лекарство для моей матери.
Это комната для занятий.

БЕЗ без кого ? без чего ?

Я пью чай без сахара.
Они смеялись без конца.
Без труда нет плода.

У у кого ? где ?

У студентов есть интересные книги.
Он жил летом у родителей
Стол стоит у окна.

ИЗ, ОТ, С откуда ?

Он приехал сюда из деревни.
От остановки автобуса мы шли пешком.
Я взял книгу с полки.

С когда ?

Дождь идёт с утра.

ДО

Я дочитал книгу до конца.
Мы доехали до дома.
Они работали до вечера

Существительное в родительном падеже с предлогом **ДО** обозначает место или момент, которое является пределом действия.

ПОСЛЕ когда ?

После урока мы пошли домой.
После обеда я часто читаю газету.

So sánh :

Мы пришли в аудиторию до начала занятий.
Мы пришли в аудиторию после звонка.

| Где ? | КУДА ? | ОКУДА ? |
|---|--|--|
| У Я стоял у окна Я был у друга . | К Он подошёл к окну Он пришёл к другу . | ОТ Он отошёл от окна . Он ушёл от друга . |
| В Я был в комнате Книга лежит в столе . | В Я иду в комнату . Я положил книгу в стол | ИЗ Я идуу из комнаты . Я взял книгу из стола |

| | | |
|---|--|---|
| НА Я был на почте. Книга лежит на столе | НА Я иду на почту. Я положил книгу на стол . | С Я иду с почты. Я взял книгу со стола. |
|---|--|---|

Упражнение 18 : Напишите предложения с предлогом ДЛЯ, употребите в этих предложениях следующие словосочетания :

- иметь значение (возможность)
- создать условие
- принять меры

Упражнение 19 : Đọc các câu sau, chú ý cách sử dụng các giới từ.

1. Он положил книги в стол. Он взял книги из стола.
2. Они идут в лабораторию. Они идут из лаборатории.
3. Мы едем в общежитие. Мы едем из общежития.
4. Он ходила на экскурсию. Она ходила с экскурсии.
5. Я иду на собрание. Я иду с собрания.

Упражнение 20 : Dùng các từ đã cho trả lời câu hỏi

1. Куда вы идёте ?
2. Откуда вы пришли ?
(работа, выставка, концерт, аудитория, вокзал, библиотека, институт, почта, клуб, музей, стадион, театр, магазин, экскурсия).

Упражнение 21 : Đọc và dịch các câu sau.

1. Лодка плыла от берега к пароходу.
2. Он ушёл от врача.
3. Поезд отходил от вокзала.
4. Я живу далеко от дома.
5. Я получил письмо от родителей.
6. Наш институт находится близко от государственной библиотеки.

Упражнение 22 : Đọc các câu sau lưu ý cách dùng giới từ ДО

1. До станции мы шли пешком.

2. Мы доехали до института за 30 минут.
3. Я дочитал книгу до конца.
4. Он пришёл домой до обеда.
5. До собрания я занимался.
6. От института до центра города 3 километра.

Упражнение 23 : Dịch ra tiếng Nga.

1. Ai gửi bức thư này. Bức thư này của mẹ.
2. Bạn mua chiếc ô tô này cho ai ? Tôi mua cho con gái.
3. Cô ta đứng bên cửa sổ nhìn ra đường.
4. Có một cánh rừng ở gần nhà tôi.
5. Sau buổi học tôi thường đến làm việc ở phòng đọc.
6. Anh ấy giải bài toán này không khó khăn gì.
7. Không có nước không có sự sống .
8. Sau khi tốt nghiệp phổ thông tôi vào học ở trường đại học này.
9. Mùa hè tôi về quê ở với bố mẹ.
10. Thiếu sự giúp đỡ của bạn tôi không hoàn thành được công việc.

ЛЕКСИКА

дорога

мы шли по дороге.

путь

трудный путь, лёгкий путь

путь к успеху

счастливого пути !

далеко / далёкий

недалеко = близко

До станции далеко ?

Далеко (недалеко, близко) от чего ?

Мы живём далеко от вокзала, но близко от театра.

долгий

недолгий = короткий

долгий путь (разговор)

выполнять/ выполнить что ?

выполнять задание (программу, решение, работу)

исполнять/ исполнить

~ просьбу

~ песню (танец)

собирать/собрать

~урожай (цветы, марки)

собираться /собраться где ? когда ?

+ инф куда ?

Студенты собрались в клубе.

Куда вы собираетесь ? - Мы собрались (идти) на выставку.

Я собираюсь писать письмо.

ТЕКСТ

МЫ ЕДЕМ ЗА ГОРОД

Мы давно собирались поехать за город. Вчера была прекрасная погода, и мы решили поехать в лес. В 9 часов утра мы все были готовы. Мы вышли из дома, доехали на автобусе до метро, а на метро – до вокзала. На вокзале мы узнали, что наш поезд должен скоро отойти. Мы поспешили к поезду, чтобы не опоздать. Поезд был полный. В вагоне было много студентов и школьников. Они пели весёлые песни. Слова песен мы понимали плохо, но их мелодия нам очень понравилась. Потом пассажиры попросили нас спеть наши национальные песни. Мы исполнили их просьбу. Нам было очень весело, и мы не заметили, как доехали до станции.

Мы вышли из вагона и пошли к лесу. Первый раз мы видели русский лес осенью. Лес осенью очень красив. Ещё цветут цветы, но трава уже жёлтая, листья на деревьях золотые, жёлтые, красные.

Мы долго пошли по лесу. Всё было ново и интересно. Когда мы устали, мы сели отдохнуть. Вынули из сумок еду и пообедали. Вдруг подул сильный ветер, на небе появились тёмные тучи. Мы спросили девушек, которые гуляли в лесу, как можно дойти до станции.

- Идти пешком до станции далеко, - ответили они. – До станции 6 километров. Вам нужно выйти на дорогу и сесть на автобус. На автобусе вы быстро доедете до станции.

- А как попасть на дорогу ? – спросил Джон .

- Очень легко. Поверните направо, а потом идите прямо. Несколько шагов, и вы на дороге.

Мы поблагодарили девушек за совет и пошли. Когда мы вышли из леса на дорогу, мы увидели, что на остановке уже стоит наш автобус. Мы быстро подошли к автобусу и сели в него. В автобусе было много народу, все ехали на станцию. На станции мы не долго ждали поезда. Поезд подошёл, и мы вошли в вагон.

Домой мы приехали в 6 часов вечера усталые, но довольные. Мы хорошо провели выходной день.

НОВЫЕ СЛОВА

| | |
|------------------|----------------|
| (ехать) за город | đi ra ngoài ô |
| вагон | toa tàu |
| полевой | đâu |
| травы | cỏ |
| еда | đồ ăn, thức ăn |
| мелодия | giai điệu |
| жёлтый | màu vàng |
| цветы | nở hoa |
| цветы | hoa |
| устать | mệt mỏi |
| усталый | mệt mỏi |
| вынуть | lấy ra |
| сумка | tuí, giỏ |
| по/дуть | gió thổi |
| появляться | xuất hiện |
| тёмный | tối đen, sẫm |
| туча | mây đen |
| попасть | đến, tới |
| по/вернуть | quay, rẽ |
| шаг | bước chân |
| довольный | hài lòng |

ДАВАЙТЕ ПОГОВОРИМ

- Давайте обсудим, куда бы нам поехать в следующее воскресенье. Я думаю, что нужно выбрать место подальше.
- Я предлагаю поехать в Абрамцево.
- Почему именно в Абрамцево ?
- Потому что там дом- музей писателя Аксакова. А у него в гостях часто бывали Тургенев, Гоголь, Репин и многие другие люди.
- Знаешь это отличная идея. А там есть река, парк и лес ?
- Конечно. Вокруг музея огромный старинный парк и мы можем там погулять, а вечером пойти в лес.
- Значит, решено : Едем в Абрамцево. Кто за ?
- Конечно, все за.

